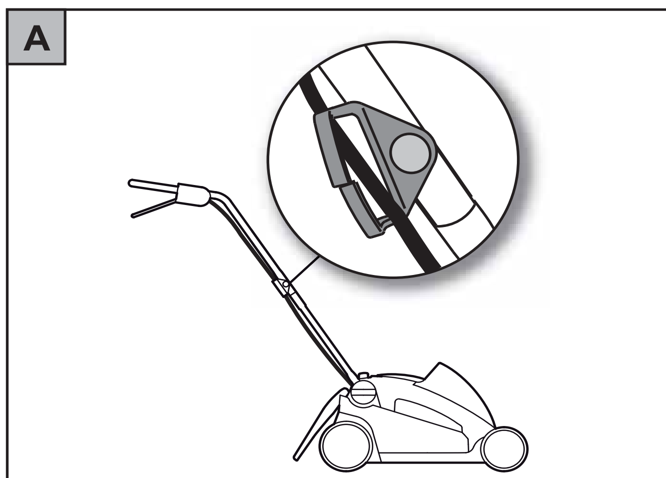
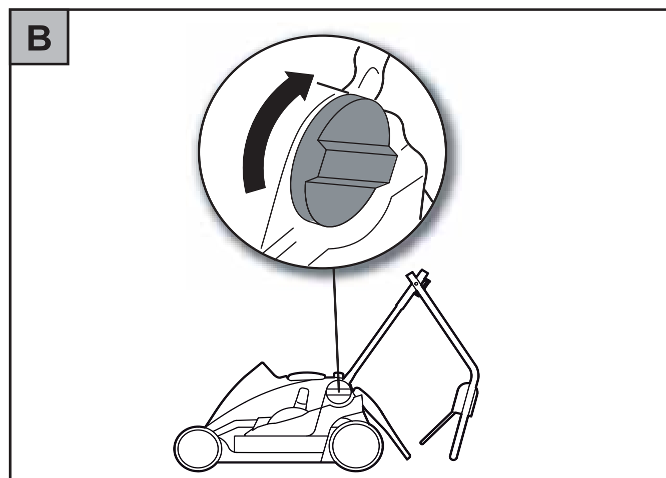
WOLF Garten

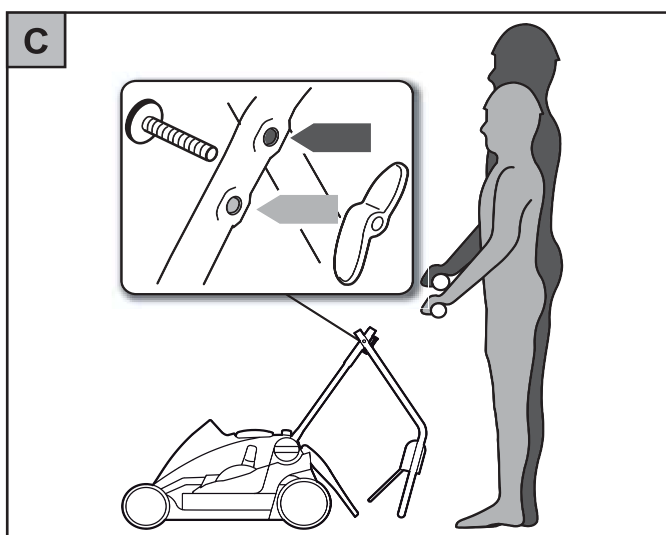
HYBRID POWER 37
HYBRID POWER 40

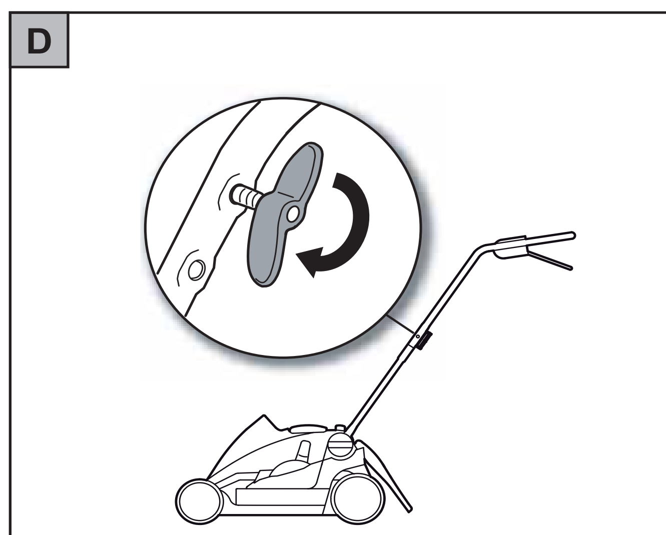


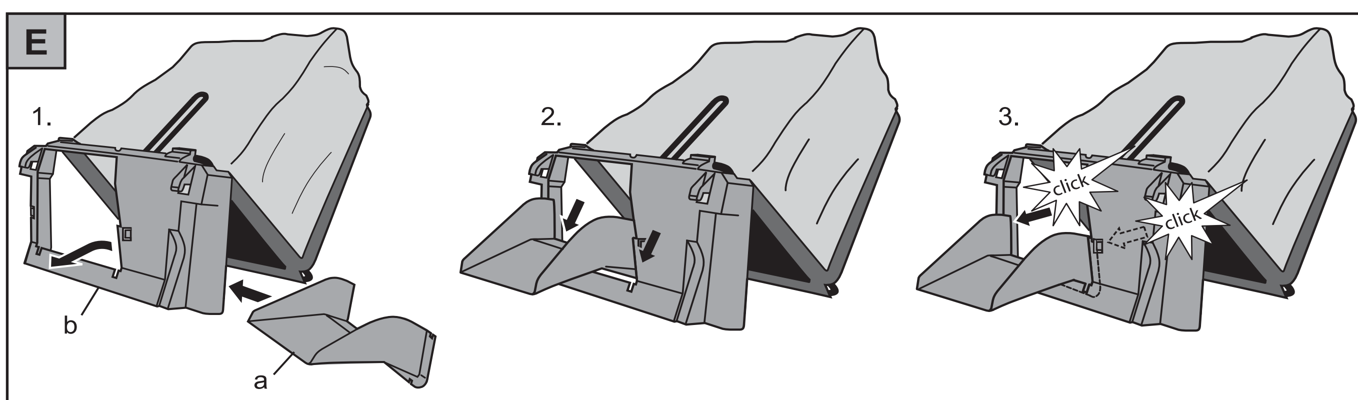
Gebrauchsanweisung 5
Instruction manual 13
Mode d‘emploi 21
istruzione d‘uso 29
Gebruiksaanwijzing 37

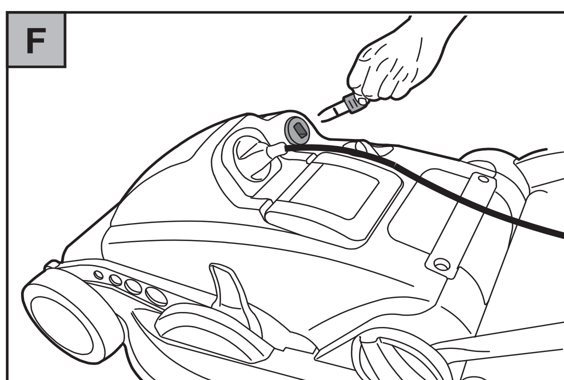

A

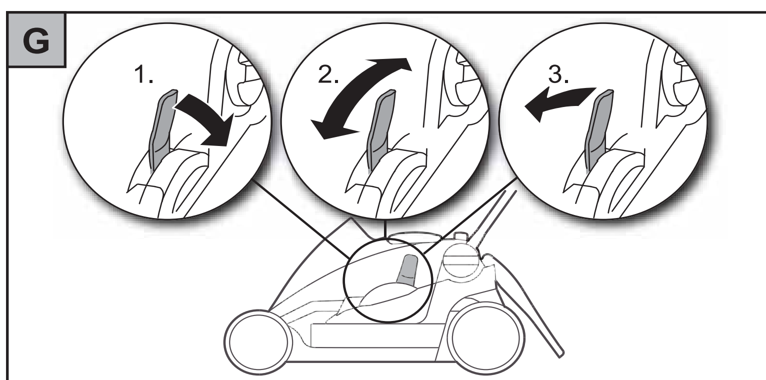

B

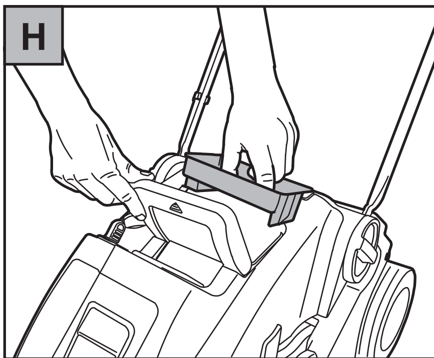
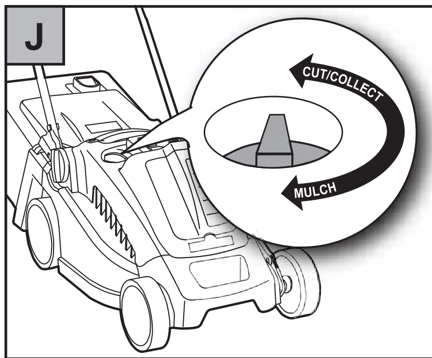
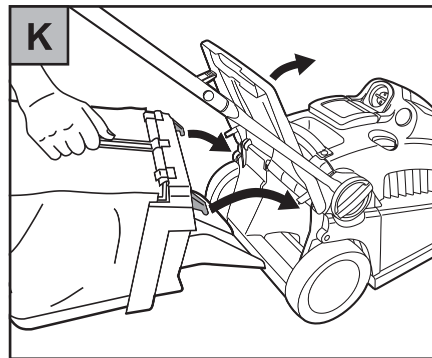

C

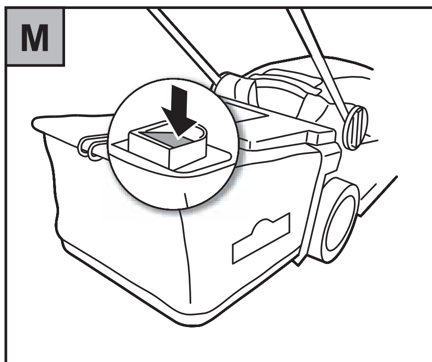
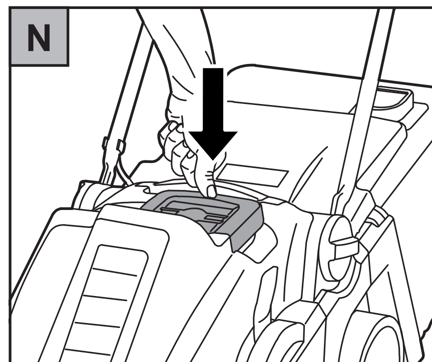
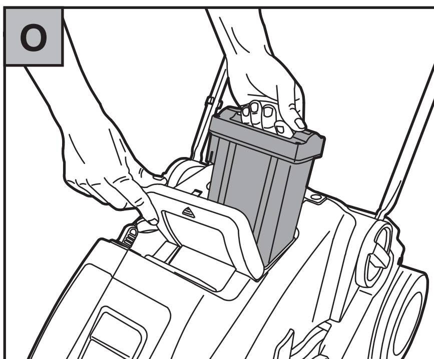
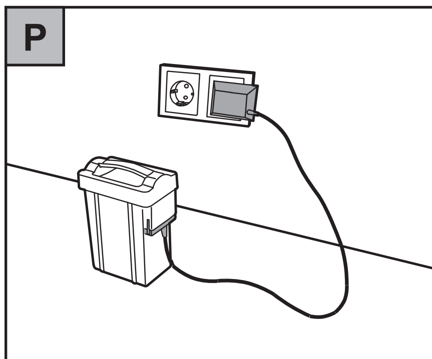
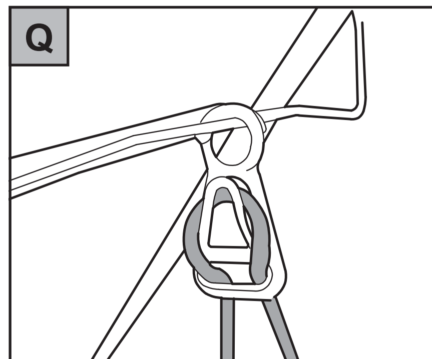
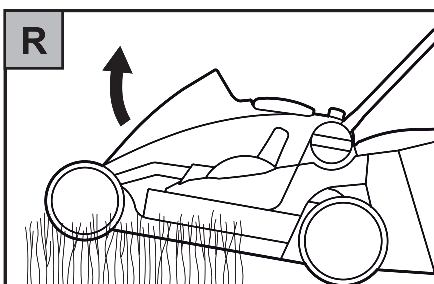
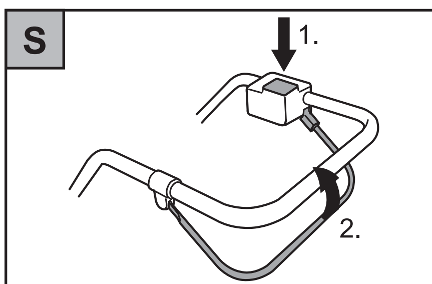
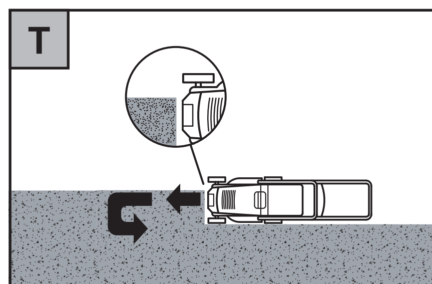
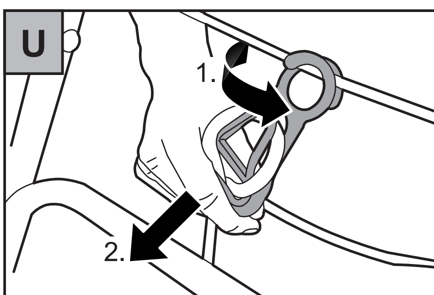
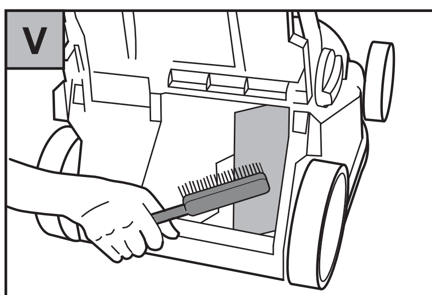
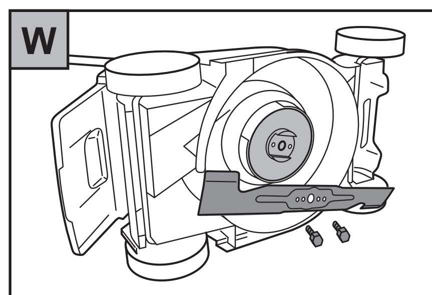

D


E
1.
b
a
2.
3.
click
click


F


G
1.
2.
3.


H

J
CUT/COLLECT
MULCH

K

L

M

N

O

P

Q

R

S
1.
2.

T

U
1.
2.

V

W

HYBRID POWER 37 - HYBRID POWER 40





D

1 Ein-/ Ausschalter
2 Sicherheitsbügel
3 Kabelknickschutz
4 Schutzklappe
5 Grasfangsack
6 Kabelführung (Flick-Flack®)
7 Griffhöheneinstellung
8 Füllstandsanzeige
9 Schnitthöheneinstellung/-anzeige
10 Netzanschluss
11 Wechselakku
12 Ladezustandsanzeige
13 Kontaktschlüssel
14 CCM-Schalter (cut-collect-mulch)

GB

1 On-/Off-switch
2 Operator presence bail arm
3 Cable anti-king protection
4 Deflector plate
5 Collector
6 Cable-guide (Flick/Flack®)
7 Handle height adjustment
8 Filling indicator
9 Height adjustment/indicator
10 Mains connection
11 Exchangeable battery
12 Charge status indicator
13 Contact key
14 CCM switch (cut-collect-mulch)

F

1 Interrupteur
2 Etrier de sécurité
3 Protection antipliage du câble
4 Clapet de sécurité
5 Indicateur du niveau de remplissage
6 Guide-cable (Flick/Flack®)
7 Réglage de la hauteur du guidon
8 Indicator du niveau de remplissage
9 Réglage et affichage de la hauteur de coupe
10 Branchement au secteur
11 Pile rechargeable
12 Visualisation de l'état de charge
13 Clé de contact
14 Commutateur CCM (cut-collect-mulch)

I

1 Interrutore per avviare
2 Archi di sicurezza
3 Regolazione profondit di lavoro
4 Deflettore
5 Raccoglierba
6 Slitta (Flick/Flack®)
7 Regolazione altezza impugnatura
8 Indicatore di pieno carico
9 Impostazione/visualizzazione dell'altezza di taglio
10 Collegamento alla rete elettrica
11 Batteria di ricambio
12 Indicatore del livello di carica
13 Chiave di contatto
14 Interruttore CCM (cut-collect-mulch)

NL

1 In- en uitschakelaar
2 Veiligheidsbeugel
3 Kabel knikbeschermer
4 Achterklep
5 Grasvangzak
6 Kabelgeleiding (Flick/Flack®)
7 Duwboomhoogte instelling
8 Vulindikator
9 Instelling/Weergave van de maaihoogte
10 Netaansluiting
11 Verwisselbare accu
12 Weergave laadtoestand
13 Contactsleutel
14 CCM-Schakelaar (cut-collect-mulch)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Produkts



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum. Beachten Sie die Hinweise, Erläuterungen und Vorschriften.



Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Inhalt

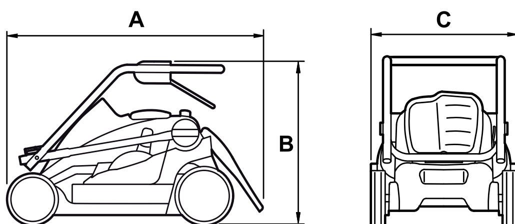
Technische Daten 5
Sicherheitshinweise 6
Montage 8
Betrieb 8
Wartung 11
Beseitigung von Störungen. 11
Ersatzteile 12
Garantiebedingungen. 12
EG-Konformitätserklärung 45

Die Ausstattungsmerkmale im Überblick



- Hybrid-Technologie
- Integriertes Schnellladesystem
- externes mobiles Ladegerät
- CCM-System: Mähen (Cut), Fangen (Collect), Mulchen (Mulch) – alles mit einem Gerät
- zentrale Schnitthöheneinstellung 5-fach
- Klappgriff für platzsparende Aufbewahrung und einfachen Transport
- Griffhöheneinstellung 2-fach
- leicht zu leerender, geräumiger Fangsack mit Füllstandsanzeige
- hochwertige Materialien, ausgezeichnete Verarbeitung und attraktives Design
- Ready-to-use: von 0 auf Mähen in 30 Sekunden

Technische Daten



Änderungen aus technischen Gründen vorbehalten.

D Lärmmessung am Ohr der Bedienperson in Anlehnung an EN 836

E Schwingungen gemessen am Führungsholm, mit Bedienperson nach EN 1033 und EN 836. Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise:

	HYBRID POWER 37	HYBRID POWER 40
Typ	4939 ...	4949 ...
A	81 cm	90 cm
B	42 cm	41 cm
C	40,5 cm	48 cm
D	LP 79 dB (A)	LP 79 dB (A)
E	$a_{hw} < 2,5\ m/s^2$	$a_{hw} < 2,5\ m/s^2$
Ladezeit (integriertes Schnellladesystem)	3 h	3 h
Kapazität / Flächenleistung (Akkubetrieb)	1,1 Ah / 150-300 m²	1,1 Ah / 150-300 m²
Spannung / Nennstrom (Akkubetrieb)	3x36 V ⎓ / 10 A	3x36 V ⎓ / 10 A
Spannung / Nennleistung (Wechselstrombetrieb)	230 V~ / 1100 W	230 V~ / 1100 W
Fangsackvolumen	35 l	55 l
Schnittbreite	37 cm	40 cm
Schnitthöhe	20, 30, 40, 50, 60 mm	25, 35, 50, 65, 80 mm
Gewicht	15 kg	22 kg

	Externes Ladegerät
Input	230 V~ / 50 Hz
Output	41 V ⎓ / 450 mA
Ladezeit	6-8 h

Sicherheitshinweise

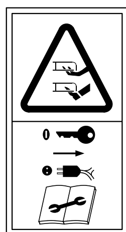
Bedeutung der Symbole



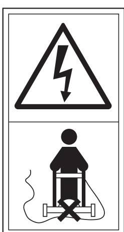
Warnung! Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!



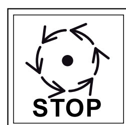
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



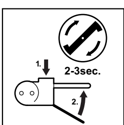
Vorsicht! - Scharfe Schneidmesser - vor Wartungsarbeiten Kontaktschlüssel, Netzkabel und Akku entfernen! - Bei Beschädigung der Leitung den Stecker aus dem Netz entfernen!



Anschlusskabel vom Schneidwerkzeug fernhalten!



Vorsicht! Messer laufen nach! Warten bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.



Systembedingt kann es 2-3 Sekunden dauern, bis der Motor anläuft.

Allgemeine Hinweise

- Dieser Rasenmäher ist für die Pflege von Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf der Rasenmäher nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Mähen Sie niemals, wenn Personen, besonders Kinder und Tiere, in der Nähe sind.
- Mähen Sie nur bei entsprechenden Lichtverhältnissen.
- Der Mäher darf nicht einer Temperatur von über 80°C ausgesetzt werden, d. h. bei praller Sonne nicht im Freien oder längere Zeit im Kofferraum stehen lassen.

Vor dem Mähen

- Mähen Sie nur in festem Schuhwerk und langer Hose.
- Mähen Sie nie barfuß oder in Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem der Mäher eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Das Anschlusskabel und die am Gerät außen installierte Leitung auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit) untersuchen. Nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung häufig auf Verschleiß und Verformungen.
- Prüfen Sie vor Benutzung (Sichtprüfung), ob die Schneidwerkzeuge und ihre Befestigungsmittel stumpf oder beschädigt sind.

Kabel



Achtung! Stromschlag durch Kabelschaden
Wenn das Kabel durchtrennt oder beschädigt wird, löst nicht immer die Haussicherung aus.

- Kabel nicht berühren, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Beschädigtes Kabel komplett austauschen. Es ist verboten, das Kabel mit Isolierband zu flicken.

- Lassen Sie Reparaturen am Kabel nur vom Fachmann durchführen.
- Anschlusskabel an der Zugentlastung befestigen. Nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen.
- Kabel nicht durch Türritze oder Fensterspalten quetschen.
- Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. Anbinden des Schalthebels am Führungsholm).
- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel mit einem Mindest-Querschnitt von 3 x 1,5 mm^2 und einer max. Länge von 25 m:
  - wenn Gummischlauchleitungen, dann nicht leichter als Typ HO 7 RN-F
  - wenn PVC-Leitungen, dann nicht leichter als Typ HO5 VV-F (Leitungen diesen Typs sind für die ständige Verwendung im Freien nicht geeignet)
- Die Kabel müssen spritzwassergeschützt sein.

Beim Mähen

- Kippen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Motor einschalten, es sei denn, das Gerät muss beim Anlassen gekippt werden. Wenn dies der Fall ist, kippen Sie das Gerät nicht mehr als unbedingt notwendig ist und heben nur den Teil an, der vom Benutzer entfernt ist. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
- Halten Sie den durch das Griffgestänge gegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Achten Sie auf sicheren Stand. Nie laufen, ruhig vorwärts gehen.
- Mähen an Abhangstellen:
  - Immer quer zum Gefälle mähen, nicht auf- und abwärts
  - Besondere Vorsicht beim Richtungswechsel
  - Mähen Sie nicht an steilen Abhängen
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts Mähen und den Mäher zu sich ziehen.
- Vorsicht, nicht an laufende Schneiden greifen.
- Stellen Sie sich nicht vor die offene Grasauswurföffnung.
- Öffnen Sie die Schutzklappe nie, wenn der Motor noch läuft.
- Nie mit laufendem Motor über Kies fahren – Steinschlag!
- Wenn möglich, mähen Sie nicht in nassem Gras.

- Unter folgenden Umständen muss das Gerät abgeschaltet-, der Kontaktschlüssel gezogen werden und das Gerät zum Stillstand gekommen sein:
  – bei Verlassen des Mähers
  – um ein blockiertes Messer frei zu machen
  – um die Schnitthöhe einzustellen
  – um den Fangsack zu entleeren
  – wenn ein Fremdkörper getroffen wurde (Überzeugen Sie sich erst, ob Mäher oder Schneidwerkzeuge beschädigt worden sind. Beseitigen Sie dann zunächst die Beschädigung)
  – wenn der Mäher durch Unwucht stark vibriert (sofort abschalten und Ursache suchen)
  – wenn die Anschlussleitung während des Gebrauchs beschädigt wird
  – um den Mäher aufzuheben oder wegzutragen
  – um den Mäher zu kippen oder zu transportieren (z. B. von- / zum Rasen oder über Wege)

Wartung



Achtung! Rotierendes Messer
Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:
- Kontaktschlüssel, Netzkabel und Akku entfernen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.

- Alle sichtbaren Befestigungsschrauben und Muttern, besonders die des Messerbalkens, regelmäßig auf festen Sitz prüfen und nachziehen.
- Stellen Sie den Mäher nicht in feuchten Räumen ab.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.
- Nur WOLF Original-Ersatzteile verwenden, sonst haben Sie keine Garantie, dass Ihr Mäher den Sicherheitsbestimmungen entspricht.

Externes Ladegerät

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden der WOLF-Akku-Rasenmäher HYBRID POWER 37 und HYBRID POWER 40 geeignet.
- Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Räumen!
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät dann zur nächsten Fachwerkstatt.
- Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur die angegebenen Wolf-Garten Ladegeräte. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Akku

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei beschädigtem und unsachgemäßem Gebrauch des Akku-Packs können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.



Brandgefahr!
- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 bis +40 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.



Explosionsgefahr!
Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C bis + 40 °C verwenden.



Kurzschlussgefahr
- Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt sein.
- Der Akku-Pack darf nicht geöffnet werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen



- WOLF Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetzunabhängiger Elektrogeräte am Besten geeignet. Li-Ion-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.
- WOLF Akkus sind Li-Ion Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- WOLF Garten möchte das umweltfreundliche Verhalten der Verbraucher fördern. In Zusammenarbeit mit Ihnen und den WOLF Fachhändlern garantieren wir die Rücknahme und die Wiederaufbereitung verbrauchter Akkus.

Entsorgung



- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Montage

Griffgestänge befestigen A B C D



Vorsicht!
Beim Zusammenlegen oder Ausklappen des Griffgestänges kann das Kabel beschädigt werden.

- Das Kabel in den Kabelknickschutz einlegen **A**.
- Beim Anpassen der Griffhöhe **C** darauf achten, dass das Kabel nicht gequetscht wird.

1. Klappen Sie das Griffunterteil hoch, und schrauben Sie es mit den beiden Handrädern fest **B**.
2. Stellen Sie die gewünschte Griffhöhe ein **C**.
3. Klappen Sie das Griffoberteil auf, und schrauben Sie es mit den Flügelmuttern fest **D**.

Fangsack montieren E

1. Platzieren Sie die Schütte (a) an der Fangsackklappe (b).
2. Drücken Sie die Schütte von hinten an die Fangsackklappe. Die Schütte ist fest, sobald sie einrastet.

Betrieb

Kontaktschlüssel F



Achtung! Rotierendes Messer
Vor allen Einstellarbeiten:

- Kontaktschlüssel entfernen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.



Der Hybrid-Rasenmäher kann nur gestartet werden, wenn der Kontaktschlüssel im Gerät sitzt.

Schnellstart (Ready-to-use)



Im Netzbetrieb ist das Gerät in wenigen Schritten einsatzbereit.

1. Gerät und Fangsack montieren (siehe Seite 8).
2. Kabel in die Zugentlastung führen (siehe Seite 10).
3. Schnitthöhe einstellen (siehe Seite 8).
4. Fangsack einhängen (siehe Seite 9) oder Mulchfunktion aktivieren (siehe Seite 9).
5. Mäher einschalten (siehe Seite 10).

Allgemeines zum Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Schnitthöhe einstellen G



Achtung! Rotierendes Messer
Arbeiten/Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen.

1. Ziehen Sie den Hebel nach außen.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.
3. Drücken Sie Hebel wieder nach innen.

Schnitthöhe – Graszustand

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen. Bei feuchtem und hohem Rasen eventuell mit höherer Schnitthöhe mähen.
- In der Regel stellt man eine Schnitthöhe von 40-50 mm ein.

Überlastschutz



Bei Überlastung oder Blockierung schaltet sich der Motor automatisch ab!
Kontaktschlüssel abziehen und Ursache beseitigen!

- Überlastung: Schnitthöhe zu niedrig, zu schnelles Vorwärtsgehen.
- Blockierung: Fremdkörper im Schneidbereich (z. B. Äste).
- Das Gerät kann nach ca. 5 min. wieder eingeschaltet werden.

Sicherheitsschalter (im Akkuschacht)



Um die Gefahr eines Stromschlages zu vermeiden, ist der Akkuschacht mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet.
Der Hybrid-Rasenmäher wird im Netzbetrieb nur mit Strom versorgt, wenn der Sicherheitsschalter aktiviert ist.

- Akku muss im Akkuschacht sitzen.
- Alternativ kann der Schachteinsatz im Akkuschacht platziert werden **H** (z. B. während der Akku mit dem externem Ladegerät geladen wird).

Mähen / Fangen (cut / collect)

Mäh-/ Fangfunktion aktivieren J



Achtung! Rotierendes Messer
Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor erst dann starten, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug sind.

1. Entfernen Sie den Fangsack.
2. Drehen Sie den Schalter auf „CUT/COLLECT“.
3. Hängen Sie ggf. den Fangsack ein.
4. Starten Sie den Motor.

Fangsack einhängen K



Achtung! Rotierendes Messer
Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Fangsack erst dann einhängen, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug sind.

1. Heben Sie die Schutzklappe an.
2. Hängen Sie den Fangsack mit Haken in die Aussparungen im Chassis (siehe Pfeile).
3. Legen Sie die Schutzklappe auf.

Fangsack entleeren L

Wenn der Fangsack gefüllt ist, senkt sich die Klappe der Füllstandsanzeige M.



Achtung! Rotierendes Messer
Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen.
- Fangsack entleeren.
- Vor dem Starten eventuelle Verstopfungen im Mähraum beseitigen.



Hinweis zur Füllstandsanzeige:
Für eine einwandfreie Funktion der Füllstandsanzeige reinigen Sie bitte regelmäßig die Löcher unter der Füllstandsanzeige im Fangsack mit einem Handfeger.

Mulchen (mulch)

Beim „Mulchen“ wird das Gras durch ein spezielles Schnittsystem mehrmals geschnitten und dem Boden wieder zugeführt. Somit entsteht kein Rasenabfall. Desweiteren schützt „Mulchen“ vor Austrocknung des Rasens.



Hinweise zum Mulchen:
Wir empfehlen:

- Je nach Rasenwachstum 1 – 2 x pro Woche mulchen
- Der Rasen darf nicht zu hoch und nicht zu feucht sein!
- Beim Mulchen langsam gehen
- Darauf achten, dass sich die Schneidbahnen überlappen.
- Nicht mehr als 20 mm Gras abschneiden.



Hinweis:
Bei Moosbefall oder Verfilzung des Rasens ist das „Mulchen“ nicht empfehlenswert, weil das Schnittgut auf der Moosfläche bzw. der Verfilzung liegen bleibt und somit nicht dem Boden zugeführt werden kann.

- Den Rasen regelmäßig vertikutieren und düngen.

Mulchfunktion aktivieren J



Achtung! Rotierendes Messer
Arbeiten/Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor erst dann starten, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug sind.

1. Entfernen Sie den Fangsack.
2. Drehen Sie den Schalter auf „MULCH“.
3. Starten Sie den Motor.

Laden des Akkus



Allgemeine Hinweise zum Laden
Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku, sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku geladen werden.
- Ladezeiten siehe Seite 5.
- Bei geringer Akku-Spannung schaltet der Rasenmäher automatisch ab. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Li-Ion-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Der Li-Ion-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).

Externes Ladegerät



Achtung! Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden!

1. Ziehen Sie die Kontaktschlüssel ab F.
2. Entriegeln Sie den Akkudeckel durch Fingerdruck N.
3. Nehmen Sie den Akku aus dem Akkuschacht heraus O.
4. Schließen Sie den Akku am Ladegerät an P.
5. Schließen Sie das Ladegerät an einer Steckdose (230 V~) an P.



Hinweise zum externen Ladegerät:

- rote LED leuchtet auf: Akku wird geladen
- grüne LED leuchtet auf: Ladevorgang abgeschlossen
- Ist nur das Ladegerät an einer Steckdose angeschlossen, leuchtet keine LED auf.
- Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollte das Gerät nicht länger als zwei Tage am Ladegerät angeschlossen sein.

Integriertes Schnellladesystem

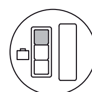


Achtung! Ladevorgang nur im Trockenen durchführen!

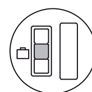
1. Ziehen Sie die Kontaktschlüssel ab F.
2. Schließen Sie ein Netzkabel am Netzanschluss des Rasenmähers an F.
3. Schließen Sie das Netzkabel an einer Steckdose (230 V~) an .



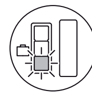
Hinweise zur Ladezustandsanzeige:



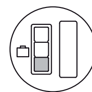
grüne LED leuchtet auf:
– Akkukapazität = [voll]



gelbe LED leuchtet auf:
– Akkukapazität = [halb]



rote LED blinkt (Akku fast leer):
– Akkukapazität = [fast leer]
– Der Akku sollte geladen werden



rote LED leuchtet auf (Das Gerät schaltet ab):
– Akkukapazität = [leer]
oder
– Störung (z. B. Akku zu heiß)

Netzbetrieb

Idealer Einsatz für Netzbetrieb:
- hohes Gras (z. B. nach dem Urlaub)
- große Rasenfläche
- kein Wechselakku zur Hand

Kabel in die Zugentlastung führen Q

- Bitte führen Sie das Kabel in die Zugentlastung.

Hinweis: Flick-Flack
WOLF Flick-Flack hält das Kabel vom Schneidwerk ab.

Anschluss an die Steckdose (230 Volt, 50 Hz)

- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die mit einer 16 Amp. Sicherung träge (oder LS-Schalter Typ B) abgesichert sind.

Hinweis: Fehlerstromschutzeinrichtung
Diese Schutzeinrichtungen schützen beim Berühren von beschädigten Leitungen, Isolationsfehlern und in bestimmten Fällen auch beim Beschädigen von unter Spannung stehenden Leitungen vor schweren Verletzungen.
- Wir empfehlen, das Gerät nur an Steckdosen anzuschließen, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sind.
- Für Alt-Installationen gibt es Nachrüstsätze. Sprechen Sie mit einer Elektro-Fachkraft.

Mäher ein-/ausschalten

- Mäher auf ebener Fläche einschalten.
- Nicht im hohen Gras – hier notfalls kippen R .

Motor ein S

Systembedingt kann es 2-3 Sekunden dauern, bis der Motor anläuft.

Auch während des Netzbetriebs wird der Akku automatisch geladen.

1. Drücken Sie den Knopf (1) und halten diesen.
2. Ziehen Sie den Bügel (2) an und warten, bis der Motor angelaufen ist.
3. Lassen Sie den Knopf (1) los.

Motor aus S

Geben Sie den Bügel (2) frei.

Tipps zum Mähen:
- Damit keine Rasenstreifen entstehen, müssen sich die Schneidbahnen immer um einige Zentimeter überdecken T .
- Legen Sie das Kabel stets sicher auf Terrasse, Wege oder das bereits geschnittene Gras.

Akkubetrieb

Idealer Einsatz für Akkubetrieb:
- kleine Vorgartenfläche
- verwinkelte Gartenbereiche
- Rasenflächen mit Hindernissen (wie z. B. Bäume, Sträucher, usw.)

Die erzielbare Flächenleistung mit Ihrem Akku ist von verschiedenen Faktoren abhängig, nämlich:

Rasentyp

Geräte mit Akku sind für häufig gepflegten, normal gepflegten und bedingt auch für einige Zeit ungeschnittenen Rasen nach dem Urlaub geeignet. Die Flächenleistung nimmt jedoch in dieser Reihenfolge ab.

Rasenstruktur

Die Flächenleistung nimmt mit zunehmender Dichte des Rasens ab. Die geringste Flächenleistung wird bei extrem dichten Rasen, z. B. Golfrasen erzielt.

Rasenzustand

Der Rasenzustand (trocken, taufeucht, nass) hat starken Einfluss auf die Flächenleistung. Bei trockenem Rasen wird die höchste Flächenleistung erzielt. Bei nassem Rasen wird mehr Energie für das Schneiden und Fangen verbraucht, dementsprechend liegt hier auch die Flächenleistung am niedrigsten.

Schritt-/Mähgeschwindigkeit

Die Schrittgeschwindigkeit beeinflusst die Mähzeit und damit die realisierbare Flächenleistung. Zügiges mähen wird daher empfohlen. Die Mähstrecke sollte man möglichst nicht doppelt gehen und die Überlappung der Mähspuren sollte möglichst gering sein. Häufiges Ein- und Ausschalten vermindert ebenfalls die vorhandene Akkukapazität.

Mäher ein-/ausschalten

- Mäher auf ebener Fläche einschalten.
- Nicht im hohen Gras – hier notfalls kippen R .

Das Netzkabel muss vor Akkubetrieb grundsätzlich vom Rasenmäher entfernt werden.

1. Ziehen Sie das Netzkabel aus dem Netzstecker des Rasenmähers.
2. Lösen Sie die Kabelzugentlastung vom Flick-Flack U .
3. Legen Sie das Kabel sicher auf Terrasse, Wege oder das bereits geschnittene Gras.

Motor ein S

Systembedingt kann es 2-3 Sekunden dauern, bis der Motor anläuft.

1. Drücken Sie den Knopf (1) und halten diesen.
2. Ziehen Sie den Bügel (2) an und warten, bis der Motor angelaufen ist.
3. Lassen Sie den Knopf (1) los.

Motor aus S

Geben Sie den Bügel (2) frei.

Wartung

Allgemein



Achtung! Rotierendes Messer
Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Kontaktschlüssel, Netzkabel und Akku entfernen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.

Reinigung

- Reinigen Sie nach jedem Mähen den Mäher mit einem Handfeger.
- Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen die Mulchklappe mit einem Handfeger **V** .
- Spritzen Sie den Mäher keinesfalls mit Wasser ab.

Lagerung im Winter

- Führen Sie nach jeder Mähsaison eine gründliche Reinigung an Ihrem Mäher durch.
- Lassen Sie Ihren Mäher im Herbst von einer WOLF-Kundendienstwerkstatt kontrollieren.
- Lagern Sie den Mäher im trockenen Raum.
- Der Li-Ion-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.

Messerwechsel **W**



Achtung! Rotierendes Messer
Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Kontaktschlüssel, Netzkabel und Akku entfernen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.
- Schutzhandschuhe tragen.



Achtung!
Nach dem Nachschleifen des Messers kann eine Unwucht entstehen.

- Lassen Sie die Messer immer von einer Fachwerkstatt nachschleifen, da eine Unwuchtprüfung entsprechend den Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden muss.

- Lassen Sie einen Messerwechsel immer von einer Fachwerkstatt durchführen. Ein Drehmomentschlüssel 10 mm ist zwingend erforderlich. Anzugsmoment der Schrauben: 6-7 Nm (37er).
- Lassen Sie einen Messerwechsel immer von einer Fachwerkstatt durchführen. Ein Drehmomentschlüssel 13 mm ist zwingend erforderlich. Anzugsmoment der Schrauben: 16-18 Nm (40er).
- Nur WOLF Original-Ersatzteile verwenden.

Beseitigung von Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	• Messer schadhaft	• WOLF Service-Werkstatt
	• Messer in der Befestigung gelöst	• siehe Seite 11 (Messerwechsel)
Motor läuft nicht	• Akku leer	• siehe Seite 9 (Laden des Akkus)
	• Akku defekt	• siehe Seite 12 (Ersatzteile)
	• Akku oder Schachteinsatz nicht in Akkuschacht	• siehe Seite 8 (Sicherheitsschalter (im Akkuschacht))
	• Kontaktschlüssel nicht gesteckt	• siehe Seite 8 (Kontaktschlüssel)
	• Haus-Sicherung schadhaft	• Elektrofachkraft
	• Kabelschaden: **Achtung! Stromschlag durch Kabelschaden** Wenn das Kabel durchtrennt oder beschädigt wird, löst nicht immer die Sicherung aus. ● Kabel nicht berühren, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. ● Beschädigtes Kabel komplett austauschen. Es ist verboten, das Kabel mit Isolierband zu flicken.	• WOLF Service-Werkstatt
Schlechte Mäh-/Fangleistung	• Messer stumpf	• WOLF Service-Werkstatt
	• Fangsack verstopft	• siehe Seite 9 (Fangsack entleeren)
	• Nicht angepasste Schnitthöhe	• siehe Seite 8 (Schnitthöhe einstellen)
	• Akku defekt	• siehe Seite 12 (Ersatzteile)

Ersatzteile

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
4907 031		Grasfangsack kpl. (37er)
4970 031		Grasfangsack kpl. (40er)
4939 096	Vi 37 A	Messerbalken 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Messerbalken 40 cm
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Wechselakku
4939 072		Ladegerät (Standard)

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.

Für die Dauer von 10 Jahren vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 10-jährigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.
- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
- Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.
- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Akkus, Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker. Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch.

Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Die Garantieleistungen werden erfüllt durch unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder bei:

(A) WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
2345 Brunn am Gebirge

Tel.: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 30
Fax: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 40
E-mail: info@at.WOLF-Garten.com

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(D) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Congratulations on your purchase of a WOLF lawn mower



It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the machine may cause serious or fatal injury. The user is responsible for any accidents involving other people or other people's property.



Never let children or other persons who are not familiar with the operating instructions use the lawnmower. Juveniles under l6 years may not use the equipment. Local regulations may specify the minimum age of the operator.

Contents

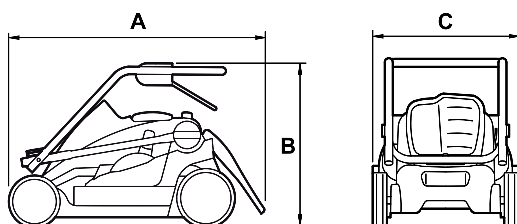
Technical data 13
Safety instructions 14
Assembly 16
Operation 16
Maintenance 19
Faults and how to remedy 19
Spare parts 20
Guarantee terms .20
EC Declaration of Conformity 45

A quick guide to features



- Hybrid technology
- Integrated quick-charge system
- External portable charger
- CCM system: Cut - Catch - Mulch - all with one machine
- Central 5-position cutting height adjustment
- Fold-down handle for space-saving storage and easy transport
- 2-position handle height adjustment
- Easily emptied, large catchment bag with level indicator
- High-quality materials, excellent workmanship and attractive design
- Ready-to-use: from 0 to mowing mode in 30 seconds

Technical data



We reserve the right of technical changes

D Measurement of noise at the operator's ear according to EN 836.

E Measurement of vibrations at the handlebar held by the operator according to EN 1033, EN 836. The typical weighted acceleration is:

	HYBRID POWER 37	HYBRID POWER 40
Type	4939 ...	4949 ...
A	81 cm	90 cm
B	42 cm	41 cm
C	40,5 cm	48 cm
D	LP 79 dB (A)	LP 79 dB (A)
E	a_{hw} < 2,5 m/s^2	a_{hw} < 2,5 m/s^2
Charging time (with integrated quick-charge system)	3 h	3 h
Capacity / area (battery operation)	1,1 Ah / 150-300 m²	1,1 Ah / 150-300 m²
Voltage / rated current (battery operation)	3x36 V ⎓ / 10 A	3x36 V ⎓ / 10 A
Voltage / rated current (AC operation)	230 V~ / 1100 W	230 V~ / 1100 W
Bag capacity	35 l	55 l
Cutting width	37 cm	40 cm
Cutting height	20, 30, 40, 50, 60 mm	25, 35, 50, 65, 80 mm
Weight	15 kg	22 kg

	External charger
Input	230 V~ / 50 Hz
Output	41 V ⎓ / 450 mA
Charge time	6-8 h

Safety instructions

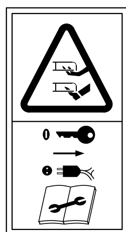
Meaning of the symbols



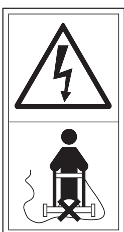
Attention! Read instruction manual before use!



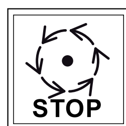
Keep bystanders away!



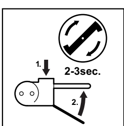
Caution! - Sharp cutting blade - before carrying out maintenance work, remove contact key and disconnect mains cable and battery! - If the cable is damaged, disconnect the plug from the mains socket!



Keep the supply flexible cord away from the cutting blade!



Caution! Blades continue rotation when the motor is switched off! Wait until all rotating parts have come to a halt!



For technical reasons, it might take 2 to 3 seconds before the motor starts up.

General information

- This lawnmower is designed for domestic grass and lawn surfaces. Because of the physical risk to the user or to others, the lawnmower must not be used for other purposes.
- Never mow the lawn if others – in particular children and animals – are in the vicinity.
- Only mow the lawn during daylight or with the aid of appropriate artificial light.
- Do not expose the lawnmower to temperatures exceeding 80° C. Never mow for longer periods of time in direct sunlight where there is no shade.

Before mowing

- Always wear sturdy shoes and long trousers when mowing.
- Never mow while barefoot or wearing flimsy sandals.
- Check the site on which the machine is to be used, and remove all items which could be caught and ejected.
- Check the line and connection cable fitted to the outside of the lawnmower for damage and ageing (brittleness). Only use if in perfect condition.
- Check the grass catchment device regularly for wear-and-tear and deformation.
- Before use, carry out a visual inspection to check whether the cutting gear and its mounts are blunt or damaged. In order to avoid generating an imbalance, replace blunt or damaged cutting gear as an entire set.

Cables



Attention! Electric shock through cable damage
When the cable is cut through or damaged, the safety fuse doesn't always trip.

- Do not touch cable, before pulling out the power plug from the socket.
- Damaged cable has to be completely replaced. Patching the cable with insulating tape is forbidden.

- Only have the cable repaired by a qualified person.
- Fit the connection cable to the mains lead cleat. Do not allow to rub against edges or against sharp or pointed objects.
- Do not squeeze cables through tight door or window openings.
- Switch devices must not be removed or circumvented (e.g. connecting the switch lever to the handle bars)
- Use only extension cables with a minimum cross-section of 3 x 1.5 mm^2 and a length of max. 25 m:
  - When using rubber-sheathed cables, they must be of type HO 7 RN-F or heavier.
  - When using PVC-sheathed cables, they must be of type HO5 VV-F or heavier (cables of this type are not suitable for continuous outdoor use).
- Plugs and couplings must be protected from splashes.

When mowing

- Do not tilt the lawnmower when switching on the motor, unless the lawnmower has to be tilted when starting. If that is the case, do not tip the lawnmower more than absolutely necessary, and only lift the part furthest removed from the user. Always ensure that both hands are in the operating position before replacing the lawnmower on the ground.
- Maintain the safety distance prescribed by the handle bars.
- Only switch on the motor if your feet are at a safe distance from the cutting gear.
- Take care to ensure a safe and stable position, especially on slopes. Never run; always walk calmly forward.
- Mowing on inclines:
  - Always mow at right angles to the incline, not up and down
  - Take particular care when changing direction.
  - Do not mow very steep ground
- Be especially careful when mowing backwards and pulling the lawnmower towards you.
- Caution: do not touch running cutters.
- Do not stand in front of the grass ejector opening.
- Never open the guard flap while the motor is still running.
- Never drive across gravel while the motor is running – impacting stones!
- Avoid mowing wet grass where possible.

- In the following circumstances, the machine must be switched off, the contact key must be removed and the mowr must come to a standstill:
  – When leaving the lawnmower
  – When releasing a blocked blade
  – When adjusting the cutting height
  – When emptying the bag
  – After an obstacle has been hit (ensure that the mower or the cutting parts have not been damaged; in this case, first repair the damage)
  – When the mower begins to vibrate heavily due to unbalance (switch off immediately and identify the cause)
  – When the power line has been damaged during operation
  – Before lifting the mower
  – Before tilting the mower or transport it (e.g. from one lawn across a road to another)

Maintenance



Attention! Rotary cutter blade
Before all maintenance and cleaning work:
- Remove contact key and disconnect battery.
- Do not touch running blades.

- Regularly check and tighten all visible screws and nuts, especially those relating to the cutting bar, to ensure a firm fit.
- Never park your lawnmower in damp rooms.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Only use original WOLF spare parts. Otherwise we can't guarantee that your mower conforms to the safety regulations.

External charger

- The charger is designed exclusively for the charging of the WOLF battery lawnmowers models HYBRID POWER 37 and HYBRID POWER 40.
- Do not store or use charger in humid or wet conditions but in dry room only.
- Disconnect charging units from mains socket by holding plug only. Do not pull on cable as this can cause damage to internal connections and make the unit unsafe.
- Never use the charger if the cable, plug or any part of the mower itself should be faulty. Any repair should be carried out by a qualified person.
- Ensure that the cooling of the charging unit is always guaranteed by keeping the cooling slots open and clean. Do not use it close to a radiatoror other heating appliances.
- Never attempt opening the casing of the unit. If it does not function properly take it to a qualified service centre for inspection.
- To charge the battery, use only the specified WOLF changers. The use of other chargers might damage the machine or cause fire.

Battery

- As a result of incorrect use, fluid can leak from the rechargeable battery. Avoid contact with the fluid. In case of accidental contact, rinse with water. In case of fluid contact with the eyes, seek medical aid. Leaking battery fluid can cause irritation of the skin or burns.
- In the event of improper use of the battery pack, there is a risk of escaping hazardous vapours. Always ensure proper ventilation and immediately consult a doctor, if you feel unwell. The vapours might irritate the respiratory track.



Risk of fire!
- Never charge batteries near acids or flammable materials.
- Charge battery only at ambient temperatures between 0 and +40 °C. After heavy use, allow battery to cool down before charging it.



Risk of explosion!
Protect the battery against heat and fire!
- Do not place the battery on radiators. Avoid prolonged direct exposure to sunlight.
- Use battery only at ambient temperatures between 0 and +40 .



Risk of short circuit
- For disposal, transport or storage, pack the battery in a plastic bag or a cardboard box, or isolate the contacts with adhesive tape.
- Do not open the battery pack.

Dispose of batteries in an environmentally responsible manner



- WOLF batteries are Li-ION rechargeable batteries, and therefore must be disposed of in accordance with waste disposal regulations. Return defective batteries to your dealer for disposal. Batteries must be removed from the appliance before it is scrapped.
- WOLF batteries are best suited for battery-powered electric appliances, according to the state of the art. Li-ION batteries are harmful to the environment if disposed of with other household waste.
- WOLF Garten would like to encourage environmentally friendly consumer attitudes. Working together with you and WOLF dealers we guarantee the acceptance and recycling of used batteries.

Disposal



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in an environment-friendly manner.

Assembly

Fasten handle bars A B C D



Caution!
The cable can be damaged while folding up or pulling out the handle bar.

- Inlay the cable in the bend protection A .
- When adjusting the handle height take care that the cable is not crimped C

1. Fold the bottom part of the handle up and screw it tight with the two hand wheels B .
2. Set the handle to the desired height C .
3. Fold the upper part of the handle out and screw it tight with the wing nuts D .

Mount the collecting bag E

1. Place the chute (a) on the collecting bag flap (b).
2. Press the chute from behind onto the collecting bag flap. The chute is ready for use as soon as it locks into place.

Operation

Contact key F



Caution! Rotating blade
Before carrying out any adjustments:

- Remove the contact key.
- Do not touch rotating blades.



The hybrid mower is only powered with electricity if the contact key is inserted.

Quick start (ready-to-use):



In mains power mode, the mower is ready for operation within seconds.

1. Assemble machine and bag (see page 16).
2. Insert cable through the strain relief mechanism (see page 18).
3. Adjust cutting height (see page 16).
4. Attach bag (see page 17) or select mulching function (see page 17).
5. Switch on mower (see page 18).

General

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Set cut height G



Attention! Rotary cutter blade
Undertake work/adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Switch off the motor and remove the contact key.

1. Pull the lever out.
2. Set the desired cutting height.
3. Press the lever back in.

Selection of Cutting height

- If possible, mow when grass is dry in order to protect turf. Do not se cutting position too low when mowing very hight or wet grass.
- We recommend an average cutting height of 40-50 mm.

Overload protection



In case of overload or blocking, the motor shuts down automatically!
Remove the contact key and eliminate the cause!

- Overload: Cutting height is too low, or forward speed is too fast
- Blocking: Foreign object in cutting area (e.g. branches)
- The machine can be switched on again after about 5 min.

Safety switch (in battery recess)



In order to avoid injury from electric shock, the battery recess is equipped with a safety switch.
In mains power mode, the hybrid lawnmower is only powered, if the safety switch is actuated.

- The battery must be inserted in the battery recess.
- Alternatively, you can insert a recess insert in the battery recess. H (e.g. while the battery is recharged with an external charger).

Cut / Collect

Activate cut/collect function J



Attention! Rotary cutter blade
Undertake adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Do not start the motor until your feet are at a safe distance from the cutting tool.

1. Remove the grass collecting bag.
2. Turn the switch to “CUT/COLLECT”.
3. Hang up the collection bag if necessary.
4. Start the motor.

Hang up collection bag K


Attention! Rotary cutter blade
Undertake adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Do not attach the collection bag until your feet are at a safe distance from the cutting tool.

1. Lift the protective flap.
2. Hang the grass bag in the chassis with the hooks in the recesses (see arrow).
3. Replace the protective flap.

Emptying of Grassbox L

When the collection bag is full, the flap lowers by itself M .


Attention! Rotary cutter blade
Undertake adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Switch off the motor and remove the contact key.
- Empty collection bag.
- Remove potential blockages in the cutting space before starting.


Instructions for level indicator:
For an efficient functioning of the level indicator, regularly clean the holes under the level indicator in the collection bag with a hand brush.

Mulch

„Mulching" is a process in which the grass is finely chopped by a special cutting system and then deposited on the ground. The result is that the grass does not have to be collected and disposed of. „Mulching" also prevents the lawn from drying out.


Instructions for mulching
We recommend:

- Depending on the growth of grass, mulch 1 – 2 x per week
- The grass should not be too high nor too wet!
- Go slow while mulching
- Take care that the blade channels do overlap.
- Do not cut grass more than 20 mm.


Note:
Mulching is not advisable in case of moss-affected or entangled grass, because the cut material stays on the moss surface and/or entanglement and thus cannot be absorbed by the ground.

- Regularly scarify and manure the lawn.

Activating the mulch function J


Attention! Rotary cutter blade
Undertake adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Do not start the motor until your feet are at a safe distance from the cutting tool.

1. Remove the grass collecting bag.
2. Set the switch to „MULCH".
3. Start the motor.

Charging the battery


General charging instructions
To prolong the service life of the battery, observe the following instructions:

- Charge the battery before using the mower for the first time.
- For charging times, see page 13.
- If the battery voltage is too low, the lawnmower switches off automatically. In such a case, recharge the battery.
- The Lithium iron battery must also be recharged before prolonged periods of non-use, for example at the beginning of winter.
- The Lithium ion battery can be recharged at any charge level, and charging can be interrupted and resumed without any damage to the battery (no memory effect).

External charger


Caution! The charger must only be operated in dry rooms!

1. Remove the contact key F .
2. Release the battery cover by pushing it down N .
3. Remove the battery from the recess O .
4. Connect the battery to the charger P .
5. Connect the charger to the mains socket (230 V~) P .


Instructions for the handling of the external charger:

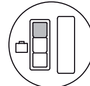
- Red LED is on: Battery is being charged
- Green LED is on: Charge process completed
- If the charger is connected to a power socket without a battery, the LEDs are off.
- In order to prolong the life the battery, it should not be charged for a period longer than two days.

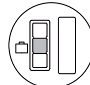
Integrated quick-charge system

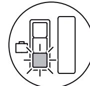

Caution! Charge the battery only in a dry environment!

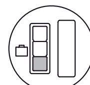
1. Remove the contact key F .
2. Connect the mains cable to the mains power connection of the lawnmower F .
3. Connect the mains cable to the mains socket (230 V~).


Instructions regarding the charge status indicators:


Green LED is on:
– Battery capacity = ▆


Yellow LED is on:
– Battery capacity = ▃


Red LED flashing (battery nearly flat):
– Battery capacity = ▁
– The battery should be recharged


Red LED is continuously on (device switches off):
– Battery capacity = ☐
or
– fault (e.g. battery too hot)

Mains power operation

Mains power operation is ideal for:
- Cutting of high grass (e.g. after a holiday)
- Cutting of large lawns
- No battery available

Feed cable through the strain relief **Q**

- Please feed cable through the strain relief.

Note: WOLF Flick-Flack®
WOLF Flick-Flack® keeps the cable away from the cutting unit.

Connecting to the mains (230 Volts, A.C., 50 Hz)

- The mower operates from any normal household mains supply, provided with a 16 Amps. fuse.

Note: Residual current protection device
These protection devices safeguard while touching damaged wires, from insulation flaws and in certain cases, also while damaging live wires.
- We recommend that the equipment only be plugged into a power socket, which is protected by a residual current protection device (RCD) with a residual current of not more than 30 mA.
- Retrofit kits are available for old installations. Consult an electrician.

Starting and Stoping

- Switch on motor with mowerplaced on level and firm ground.
- not in high grass - alternatively tilt slightly **R** .

Switch-on motor **S**

For technical reasons, it might take 2 to 3 seconds before the motor starts up.

The battery is also automatically recharged during mains power operation.

1. Depress button and hold (1).
2. Lift up bar (2).
3. Release button (1).

Switch-off motor **S**

Release bar (2).

Tips for mowing:
- To prevent strips of grass from being left unmowed, the cutting paths must always overlap a few centimeters **T** .
- Always let cable trail on the cut side of the lawn.

Battery operation

Battery operation is ideal for:
- Small lawns, e.g. front gardens
- Lawns with lots of corners, etc.
- Lawns trees, hedges, etc.

The area that can be cut with a fully charged battery depends on a number of factors, such as:

Lawn type

Battery-operated lawnmowers are ideal for the frequent cutting of well-looked-after lawns. They can also be used for lawns with longer grass, for example after your holidays. The higher the grass, the less well it can be cut in battery mode.

Lawn structure

The area that can be mown decreases in proportion to the density of the grass. The mowing capability is lowest on extremely dense grass, e. g. golf greens.

Lawn condition

The condition of the lawn (dry, damp with dew, wet) has a major influence on the area of lawn which can be mowed.If the lawn is dry, this will give the maximum area which can be mowed.If the lawn is wet, more energy is required for the mowing and collection and thus this is the condition where the area which can be mowed is at a minimum.

Mowing/walking speed

The walking speed infl uences the duration of mowing and therefore the area that can be covered. We therefore recommend rapid mowing. The mowing path should not be covered twice if possible and the overlap of mowing tracks should be kept as minimal as possible. Frquently switching the mower on and off likewise decreases the battery‘s power.

Starting and Stoping

- Switch on motor with mowerplaced on level and firm ground.
- not in high grass - alternatively tilt slightly **R** .

Before operating the mower with the battery, disconnect the mains cable.

1. For this purpose, disconnect the mains cable from the mains socket of the lawnmower.
2. Release the cable strain relief from the rocker. **U** .
3. Move the cable to a safe location, for example the patio, path or the already cut lawn section.

Switch-on motor **S**

For technical reasons, it might take 2 to 3 seconds before the motor starts up.

1. Depress button and hold (1).
2. Lift up bar (2).
3. Release button (1).

Switch-off motor **S**

Release bar (2).

Maintenance

General



Caution! Rotating blade
Before carrying out any maintenance or cleaning work:
- Remove contact key and disconnect battery.
- Do not touch rotating blades.

Cleaning

- Clean mower thoroughly after each mowing with cloth or brush.
- Clean the mulch flap at regular intervals with a small broom **V**.
- Never spray the mower with water.

Winter Storage

- Clean mower thoroughly before storing away.
- Have your mower thoroughly checked once a year by an approved Service Centre.
- Do not store it in a wet or humid place.
- The Lithium iron battery must also be recharged before prolonged periods of non-use, for example at the beginning of winter.

Blade change W



Caution! Rotating blade
Before carrying out any maintenance or cleaning work:
- Remove contact key and disconnect battery.
- Do not touch rotating blades.
- Wear protective gloves.



Attention!
An unbalance can develop after regrinding of the blade.
- Always regrind the blades in a specialist workshop, because an unbalance check should be undertaken according to the safety regulations.

- Always change blades in a specialist workshop. A torque spanner of 10 mm is mandatorily required. Fastening torque of the screws: 6-7 N-m (37).
- Always change blades in a specialist workshop. A torque spanner of 13 mm is mandatorily required. Fastening torque of the screws: 16-18 N-m (40).
- Use only original WOLF spare parts.

Faults and how to remedy

Problem	Possible causes	Remedy
Jerky run, machine heavily vibrating	• Blade damaged	• Contact WOLF Service workshop
	• Blade loose	• See page 19 (Blade change)
Motor fails to start	• Battery flat	• See page 17 (Charging the battery)
	• Battery defective	• See page 20 (Spare parts)
	• No battery or recess insert in battery recess	• See page 16 (Safety switch (in battery recess))
	• Contact key not inserted	• See page 16 (Contact key)
	• Mains fuse tripped	• Electrician
	• Damage to cable: **Caution! Risk of electric shock!** Under certain circumstances, the fuse might not be tripped when the cable is cut or damaged. ● Never touch the cable before you have disconnected the plug from the mains socket. ● Replace damaged cable. It is forbidden to fix damaged cables with insulating tape.	• Contact WOLF Service workshop
Poor cutting/catching performance	• Blade blunt	• Contact WOLF Service workshop
	• Bag blocked	• See page 17 (Emptying of Grassbox)
	• Incorrect cutting height	• See page 16 (Set cut height)
	• Battery defective	• See page 20 (Spare parts)

Spare parts

Order no.	Product	Description
4907 031		Grass bag, complete (37)
4970 031		Grass bag, complete (37)
4939 096	Vi 37 A	Blade bar 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Blade bar 40 cm
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Exchangeable battery
4939 072		Charger (standard)

Guarantee terms

Please carefully retain the guarantee card completed by the seller, or the proof of purchase.

The company WOLF-Garten provides a guarantee for 10 years from the date of purchase. This guarantee is in accordance with the relevant state of technology and the utilisation purpose / area of application. The consumer's statutory rights are not affected by the following guarantee guidelines.

Pre-conditions for the 10-years guarantee entitlement:

- Deployment of the device solely for private use.

The guarantee is reduced to 12 months in the commercial sector or leasing business.

- Proper handling and observance of all information given in the operating manual, which forms part of our guarantee terms.
- Observance of the prescribed maintenance intervals.
- No unauthorised alteration of the design.

The guarantee services will be performed by our authorized repair shops or:

GB WOLFGarden Ltd.
Crown BusinessPark
Tredegar
Gwent, NP22 4EF

Tel. : ++ 44 / 14 95 30 66 00
Fax : ++ 44 / 14 95 30 33 44
E-mail: info@uk.WOLF-Garten.com

- Installation of original WOLF replacement parts / accessories.
- Presentation of the completed guarantee card and/or proof of purchase.

This guarantee does not extend to normal wear-and-tear on accu's, blades, blade mounting components or friction disks, V-belts/toothed belts, running wheels/tyres, air filters, spark plugs and spark plug connectors. Any guarantee claim shall be immediately void in the event of unauthorised repairs. Faults and defects which can be traced to material or manufacturing faults will be rectified exclusively by our contracted workshops (the seller has the right to remedy a defect) in your vicinity, or by the manufacturer if the latter is closer. Any claims going beyond the provision of a guarantee are ruled out. There is no entitlement to a replacement. Any transport damage should be reported not to us but to the shipper in question since, otherwise, any compensation claims vis-à-vis the shipper would be voided.

Nous vous remercions d‘avoir acheté une tondeuse WOLF



Lisez soigneusement la notice d‘utilisation et familiarisez-vous avec les commandes et l‘utilisation correcte de la tondeuse. L‘utilisateur est responsabledes accidents causés aux tiers ou à leur propriété. Observez les indications, explications et prescriptions.



ne jamais laisser des enfants ou autres personnes n'ayant pas lu la notice d'utilisation utiliser la tondeuse. L'utilisation de cet appareil est interdit à tout adolescent de moins de 16 ans. Respecter la réglementation locale concernant l'âge minimum d'utilisation de cet appareil.

Sommaire

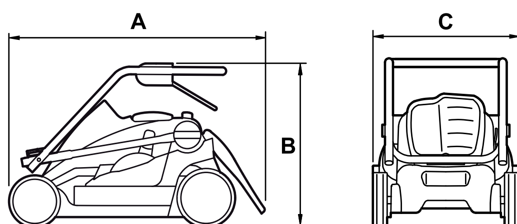
Donnés Techniques 21
Consignes de sécurité 22
Montage 24
Fonctionnement 24
Entretien 27
Comment remédier aux pannes 27
Pièces de rechange 28
Conditions de la garantie 28
CE Déclaration de conformité 45

Récapitulatif des caractéristiques



- Technologie hybride
- Système intégré pour chargement rapide
- Chargeur externe mobile
- Système CCM : Cut pour tondre, Collect pour ramasser, Mulch pour mulcher – trois fonctions en une seule machine
- Réglage central de la hauteur de coupe : 5 positions
- Poignée rabattable pour gagner de la place au rangement et simplifier le transport
- Réglage de la hauteur de la poignée 2 positions
- Grand sac de ramassage facile à vider avec visualisation du niveau de remplissage
- Matériaux de haute qualité, excellent travail de fabrication et design séduisant
- Prêt à tondre : en 30 secondes

Donnés Techniques



Droit de modifications techniques réservés.

D Mesurage du bruit au niveau de l'oreille de l'opérateur selon EN 836.

E Mesurage des vibrations au guidon tenu par un opérateur selon EN 1033, EN 836. L’accélération pondérée normale est de:

	HYBRID POWER 37	HYBRID POWER 40
Type	4939 ...	4949 ...
A	81 cm	90 cm
B	42 cm	41 cm
C	40,5 cm	48 cm
D	LP 79 dB (A)	LP 79 dB (A)
E	a_{hw} < 2,5 m/s^2	a_{hw} < 2,5 m/s^2
Durée du chargement (système de chargement rapide intégré)	3 h	3 h
Capacité / rendement de surface (avec pile rechargeable)	1,1 Ah / 150-300 m²	1,1 Ah / 150-300 m²
Tension / Courant nominal (avec pile rechargeable)	3x36 V ⎓ / 10 A	3x36 V ⎓ / 10 A
Tension / Puissance nominale (sur secteur)	230 V~ / 1100 W	230 V~ / 1100 W
Volume du sac de ramassage	35 l	55 l
Largeur de coupe	37 cm	40 cm
Hauteur de coupe	20, 30, 40, 50, 60 mm	25, 35, 50, 65, 80 mm
Poids	15 kg	22 kg

	Chargeur externe
Entrée	230 V~ / 50 Hz
Sortie	41 V ⎓ / 450 mA
Durée de chargement	6-8 h

Consignes de sécurité

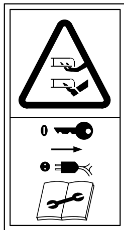
Signification des symboles



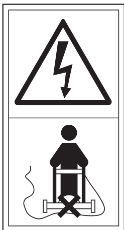
Attention ! Avant utilisation lire la notice d'emploi!



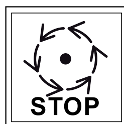
Tenir les tiers à l'ecart de la zone dangereuse!



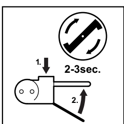
Attention ! - Couteau tranchant - Avant toute intervention pour entretien, retirez la clé de contact, débranchez le cordon du secteur et enlevez l'accumulateur électrique ! - Si le cordon d'alimentation est endommagé, débranchez la prise du secteur !



Tenir le câble de raccord éloigné de l'outil de coupe!



Attention ! Le couteau continue de tourner après arrêt ! Attendre que les pièces en rotation se soient parfaitement immobilisées.



Pour des raisons liées au système, il peut se passer 2 à 3 secondes avant que le moteur marche.

Remarques générales

- Cette tondeuse est destinée l'entretien des pelouses privées. Pour éviter tout risque de blessures de l'utilisateur ou d'autres personnes, la tondeuse ne doit pas tre utilisée d'autres fins.
- Ne tondez jamais si des personnes, notamment des enfants ou des animaux, sont proximité.
- Tondez uniquement lorsqu'il fait jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- La tondeuse ne doit pas être exposé à une température supérieure à 80° C,'est-à-dire laissée en plein soleil ou dans le coffre d'une voiture.

Avant de commencer tondre

- Pour tondre, vous devez toujours porter des chaussures rigides et un pantalon.
- Ne tondez jamais pieds nus ni en petites sandales.
- Vérifiez le terrain que vous allez tondre avec la tondeuse et retirez tous les objets qui pourraient se prendre dans la tondeuse et tre projetés.
- Vérifiez que le cordon électrique situé sur l'extérieur de la tondeuse et le câble de raccordement ne sont pas abîmés ni trop vieux (car ils deviennent alors cassants). Vous ne devez utiliser la tondeuse que si elle est en parfait état.
- Vérifiez fréquemment que le bac de ramassage de l'herbe n'est pas usé ni déformé.
- Avant toute utilisation, vérifiez (par un simple coup d'oeil) que les lames ne sont pas émoussées ni abîmées et qu'elles sont bien fixées. Si les lames sont émoussées ou abîmées, vous devez changer le jeu de lames complet pour éviter de créer un déséquilibre.

Câble



Attention ! La déterioration du câble produit du choc électrique

- Quand le câble est coupé ou détérioré, le fusible de sécurité ne se déclenche pas toujours.
- Ne touchez pas le câble avant de sortir la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant.

- Toute réparation du câble doit tre effectuée exclusivement par un technicien professionnel.
- Fixez le câble de raccordement sur le guide-câble. Ne le laissez pas frotter sur des arêtes ou des objets coupants ou pointus.
- Ne coincez pas le câble dans des ouvertures de porte ou de fenêtre.
- N'enlevez ou ne court-circuitez pas le dispositif d'allumage (par ex. fixer le levier d'allumage à la poignée de direction).
- Employer comme rallonge électrique uniquement un câble dont la section minimale est de 3 x 1,5 mm^2 et la longueur maximale de 25 m:
  - Si des câbles souples en caoutchouc sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO 7 RN-F
  - Si des câbles en PVC sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO5 VV-F (ces câbles ne conviennent pas pour une utilisation permanente à l'extérieur)
- Les câbles doivent être préservés de toute éclaboussure.

Lorsque vous tondez

- Ne basculez pas la tondeuse lorsque vous mettez le moteur en marche, moins qu'il faille basculer la tondeuse lors du démarrage. Si tel est le cas, ne basculez pas la tondeuse plus qu'il ne faut et soulevez uniquement la partie qui est éloignée de l'utilisateur.
- Respectez la distance de sécurité que représente la poignée avec l'appareil.
- N'allumez le moteur que lorsque vos pieds sont à une distance de sécurité suffisante des outils de coupe.
- Adopter une posture prudente. Ne courez jamais mais avancez tranquillement.
- Tondre des terrains en pente:
  - Tondez toujours perpendiculairement au dénivelé de la pente et non pas de haut en bas et de bas en haut.
  - Faites particulièrement attention lors des changements de direction.
  - Ne tondez pas de pentes très raides
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en arrière et tirez la tondeuse vers vous.
- Prenez soin de ne pas toucher les outils de coupe.
- Tenez-vous à l'écart de la bouche d'éjection.
- N'ouvrez jamais le carter si le moteur tourne encore.
- Ne roulez jamais sur des gravillons avec le moteur en marche – Il y aurait des risque de projection de pierres !

- Si possible, ne tondez pas l'herbe mouillée.
- Il faut arrêter la machine, retirer la clé de contact et attendre que la machine se soit immobilisée dans les cas suivants :
  – quand on abandonne la tondeuse
  – pour débloquer une lame
  – pour régler la hauteur de coupe
  – pour vider le sac de ramassage
  – lorsque vous avez rencontré un corps étranger (vérifiez d'abord si la tondeuse ou les organes de coupe ont été endommagés. Eliminez ensuite la détérioration éventuelle).
  – lorsque la tondeuse vibre fortement du fait d'un déséquilibre (arrêter immédiatement et rechercher la cause).
  – lorsque le câble d'alimentaion a été endommagé pendant le travail.
  – pour soulever la tondeuse et la transporter
  – pour renverser la tondeuse ou la transporter (vers la pelouse ou sur des chemins)

L'entretien



Attention ! Couteau rotatif

Avant toute opération d'entretien et de nettoyage :

- enlevez la clé de contact, le câble électrique et la pile rechargeable.
- Ne touchez pas les aubes en état de fonctionnement.

- Vérifiez régulirement que tous les boulons et vis de fixation visibles, notamment ceux du porte-lames, sont bien vissés puis resserrer si nécessaire.
- Ne rangez pas votre tondeuse dans un local humide.
- Pour des raisons de sécurité, changez les pices qui sont usées ou abîmées.
- Utiliser uniquement des pices de rechange de la marque WOLF, sinon vous ne pourrez pas tre sr que votre tondeuse est conforme aux consignes de sécurité.

Chargeur externe

- Le chargeur est conçu exclusivement pour charger les tondeuses sans fil WOLF HYBRID POWER 37 et HYBRID POWER 40.
- N'utiliser jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé, mais uniquement dans un local sec.
- Ne débrancher le câble qu'en tirant sur la fi che. Tirer sur le câble pourrait endommager à la fois la fi che et le câble, et compromettre ainsi la sécurié électrique.
- N'utiliser jamais le chargeur lorsque le câble, la fi che ou le chargeur lui-même ont été endommagés pardes effets extérieurs. Confi er alors le chargeur à l'atelier de réparation le plus proche.
- Eviter d'affecter le refroidissement du chargeur en obstruant les fentes de refroidissement. Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- N'ouvrer le chargeur sous aucun prétexte. En casde défaut, confi ez-le à un atelier de réparation.
- Pour recharger l'accumulateur électrique, utiliser uniquement des chargeurs Wolf-Garten adéquats. L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner des défauts ou provoquer un incendie.

Batterie

- En cas de mauvaise utilisation, un liquide peut s'écouler de la batterie. Eviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule de la batterie peut provoquer des irritations de la peau ou des brlures.
- L'utilisation abusive d'une pile rechargeable endommagée peut générer des vapeurs. Veiller à une bonne aération et consulter le médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent provoquer des irritations des voies respiratoires.



Risque d'incendie !

- Ne jamais charger l'accumulateur électrique dans un environnement comportant des acides ou des matériaux facilement inflammables.
- Charger l'accumulateur électrique dans une température ambiante comprise entre 0 et +40 °C. Lorsque l'accumulateur électrique a été fortement sollicité, commencer par le laisser refroidir.



Risque d'explosion !

Protéger l'accumulateur électrique de la chaleur et du feu.

- Ne pas le poser sur des radiateurs et ne pas l'exposer trop longtemps aux forts rayons du soleil.
- Utiliser l'accumulateur électrique uniquement si la température ambiante se situe entre 0 °C et + 40 °C.



Risque de court-circuit

- La pile rechargeable doit être emballée (boîte en carton ou sachet en plastique) ou ses contacts recouverts d'un ruban adhésif avant élimination, transport ou stockage.
- Il est interdit d'ouvrir la pile rechargeable.

Elimination des accumulateurs dans le respect de l'environnement



- Les batteries rechargeables de WOLF sont des batteries Li-ION et ne peuvent donc pas tre jetées aux déchets. Ramener les batteries défectueuses chez un revendeur spécialisé pour élimination. Retirer les batteries de l'appareil avant sa mise la ferraille.
- Selon l'état de la technique, les batteries rechargeables de WOLF conviennent le mieux l'alimentation électrique d'appareils électriques sans fil. Les batteries Li-ION sont polluantes si elles sont jetées aux ordures ménagres.
- WOLF Garten souhaite favoriser le comportement des consom-mateurs en faveur de la protection de l'environnement. En collaboration avec vous et les revendeurs spécialisés WOLF, nous garantissons la récupération et le retraitement des accumulateurs usagés.

Élimination de l'appareil



Ne jetez pas l'équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Montage

Fixer le guidon A B C D



Attention !
Il est possible de détériorer le câble en pliant ou en sortant la barre de guidage.

- Introduisez le câble dans la protection contre le pliage A .
- Alors que vous réglez la hauteur de la poignée veillez à ce que le câble ne soit pas ondulé C .

1. Dépliez la partie inférieure du guidon et fixez-la en serrant les deux molettes B .
2. Réglez la hauteur du guidon souhaitée C .
3. Dépliez la partie supérieure du guidon et fixez-la à l'aide des écrous papillon D .

Monter le sac de ramassage E

1. Placez la goulotte (a) sur la trappe du sac de ramassage (b).
2. Depuis l'arrière, pressez la goulotte contre la trappe du sac de ramasssage. La goulotte est fixée dès qu'elle s'enclenche.

Fonctionnement

Clé de contact F



Attention ! Couteau rotatif
Avant tous les travaux de réglage :

- enlever la clé de contact.
- Ne jamais toucher les lames quand elles tournent.



La tondeuse hybride est alimentée électriquement uniquement lorsque la clé de contact est sur la machine.

Démarrage rapide (Ready-to-use)



Branchée sur secteur, la machine est prête à l'utilisation en quelques étapes.

1. Monter la machine et le sac de ramassage (voir page 24).
2. Faire passer le câble dans la décharge de traction (voir page 26).
3. Régler la hauteur de coupe (voir page 24).
4. Accrocher le sac de ramassage (voir page 25) ou activer la fonction mulcher (voir page 25).
5. Mettre en marche la tondeuse (voir page 26).

Général

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la lloi nationale.

Régler la hauteur de coupe G



Attention! Couteau rotatif
Effectuez du travail/des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupure s'est arrêté.

- Couper le moteur et enlever la clé de contact.

1. Tirer le levier vers l'extérieur.
2. Régler la hauteur de coupe souhaitée.
3. Repousser le levier vers l'intérieur.

Hauteur de coupe – état de la pelouse

- Tondez de préférence lorsque l'herbe est sèche. Tondez l'herbe humide ou mouillée à une hauteur plus élevée.
- En principe l'hauteur de coupe est de 40-50 mm.

Protection contre les surcharges



En cas de surcharge ou de blocage, le moteur s`arrête automatiquement!
Retirer la clé de contact avant de remédier au problème !

- Surcharge: Hauteur de coupe trop basse, avance trop rapide.
- Blocage: Corps étrangers dans la zone de tonte (par ex. branches).
- L`appareil pourra tre remis en marche au bout de 5 min. environ.

Interrupteur de sécurité (dans le compartiment de l'accumulateur électrique)



Pour protéger des risques d'une électrocution, le compartiment de l'accumulateur électrique est équipé d'un interrupteur de sécurité.
La tondeuse hybride branchée au secteur n'est alimentée électriquement que si l'interrupteur de sécurité a été activé.

- L'accumulateur électrique doit être bien placé dans son compartiment.
- Ou bien l'insert doit être placé dans le compartiment de l'accumulateur électrique H (pendant que l'accumulateur est chargé dans le chargeur externe, par exemple).

Tonte / Ramassage (cut / collect)

Activez la fonction « cut/collect » (couper/ramasser) J



Attention! Couteau rotatif
Effectuez des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupure s'est arrêté.

- Ne mettez pas le moteur en marche jusqu'à ce que vos pieds ne se trouvent à une distance sûre de l'outil de coupure.

1. Enlevez le sac de ramassage.
2. Commutez l'interrupteur à « CUT/COLLECT ».
3. Accrochez le sac de collecte si besoin est.
4. Mettez le moteur en marche.

Accrochez le sac de collecte K



Attention! Couteau rotatif

Effectuez des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupure s'est arrêté.

- N'attachez pas le sac de collecte jusqu'à ce que vos pieds ne se trouvent à une distance sûre de l'outil de coupure.

1. Soulever le capot.
2. Accrocher le bac de ramassage en insérant les crochets dans les orifices du châssis (voir flcche).
3. Rabattre le capot.

Vider le bac récolteu L

Quand le sac de collecte est plein, le rabat baisse tout seul M .



Attention ! Couteau rotatif

Effectuez des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupure s'est arrêté.

- Couper le moteur et enlever la clé de contact.
- Videz le sac de collecte.
- Enlevez les possibles obstructions de l'espace de coupure avant de commencer.



Instructions pour l'indicateur de niveau :

Pour un fonctionnement efficace de l'indicateur de niveau, nettoyez régulièrement les trous d'au-dessous de l'indicateur de niveau du sac de collecte, à l'aide d'une brosse à main.

Paillage (mulch)

Le "paillage" consiste à couper l'herbe à plusieurs reprises à l'aide d'un système de coupe spécial et de la remettre sur le sol. Il n'y a donc pas de déchets. De plus, le"paillage" protège la pelouse contre le dessèchement.



Instructions pour le paillage

Nous recommandons :

- En fonction de la longueur de l'herbe, paillez 1 – 2 x par semaine
- L'herbe ne doit pas être trop haute ou trop mouillée !
- Allez lentement alors que vous paillez
- Faites attention que les canaux d'aubage se chevauchent.
- Ne coupez pas l'herbe plus de 20 mm.



Remarque:

Le paillage n'est pas recommandé dans cas de l'herbe affectée par la mousse ou embrouillée, parce que le matériau coupé demeure sur la surface de la mousse et/ou sur l'embrouillement, de sorte qu'il ne peut pas être absorbé par le sol.

- Scarifiez et fumez régulièrement la pelouse.

Activer la fonction de paillage J



Attention! Couteau rotatif

Effectuez des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupure s'est arrêté.

- Ne mettez pas le moteur en marche jusqu'à ce que vos pieds ne se trouvent à une distance sûre de l'outil de coupure.

1. Enlevez le sac de ramassage.
2. Réglez le commutateur sur "MULCH".
3. Mettez le moteur en marche

Charger l'accumulateur électrique



Consignes générales pour charger

Afin de préserver une grande longévité de l'accumulateur électrique, il convient d'observer les points suivants :

- L'accumulateur électrique doit être chargé avant la première utilisation.
- Durées de chargement, voir page 21.
- La tondeuse s'arrête automatiquement quand la tension électrique de l'accumulateur est trop faible. Il faut alors recharger l'accumulateur électrique.
- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
- La pile Lithium-ions peut être chargée quel que soit son niveau de charge et la procédure de charge peut être interrompue à tout moment sans risquer d'abîmer la batterie (pas d'effet de mémoire intrinsèque).

Chargeur externe



Attention ! Utiliser le chargeur dans un local sec uniquement.

1. Retirer la clé de contact F .
2. Déverrouiller le couvercle du compartiment en appuyant avec le doigt N .
3. Sortir la pile rechargeable du compartiment O .
4. Brancher la pile rechargeable sur le chargeur P .
5. Brancher le chargeur sur une prise électrique (230 V~) P .



Remarques concernant le chargeur externe :

- La diode rouge s'allume : la pile est en cours de chargement.
- La diode verte s'allume : le chargement est achevé.
- Si le chargeur seul est branché sur une prise électrique, aucun témoin ne s'allume.
- Pour assurer une longue durée de vie de la batterie, l`appareil ne devra pas rester raccordé au chargeur pendant plus de 2 jours.

Système intégré pour chargement rapide

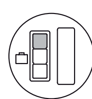


Attention ! Charger dans un local sec seulement !

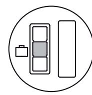
1. Retirer la clé de contact F .
2. Brancher un câble électrique à la prise sur la tondeuse. F .
3. Brancher le câble électrique sur une prise électrique (230 V~).



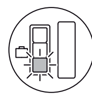
Remarques concernant la visualisation de l'état de charge :



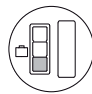
La diode verte s'allume :
– la capacité de la pile rechargeable = ▇



La diode jaune s'allume :
– la capacité de la pile rechargeable = ▄



La diode rouge clignote (pile presque vide) :
– la capacité de la pile rechargeable = ▁
– Il faut recharger la pile rechargeable.



La diode rouge s'allume (le chargeur s'arrête) :
– la capacité de la pile rechargeable = □
ou
– Panne (pile rechargeable trop chaude)

Fonctionnement sur secteur

Conditions idéales justifiant un fonctionnement sur secteur :
- herbe haute (après les vacances, par exemple)
- grande surface à tondre
- pas de pile rechargeable à portée de la main

Introduisez le câble dans le protecteur de cordon Q
- Veuillez introduire le câble dans le protecteur de cordon

Remarque : WOLF Flick-Flack®
Le WOLF Flick-Flack® empêche le câble de s'approcher du dispositif de coupure.

Raccordement à la prise (courant alternatif 230 volts)
- La tondeuse peut être branchées sur n'importe quelle prise de courant protégée par un fusible de 16 Amp.

Remarque : Dispositif de protection contre le courant résiduel
Ces dispositifs de protection vous protègent alors que vous touchez des fils détériorés, contre les défauts d'isolation et dans certains cas, aussi lorsque vous détériorez des fils sous tension.
- Nous recommandons que l'équipement ne soit introduit que dans une prise de courant qui est protégée par un dispositif de protection contre le courant résiduel (RCD), avec un courant résiduel qui ne dépasse pas 30 mA.
- Il y a des trousses d'adaptation disponibles pour les installations vieilles. Consultez un électricien.

Mise en route de la tondeuse
- Mettre le moteur en marche quand la tondeuse se trouve sur une surface plane.
- Dans de l'herbe haute, appuyer légèrement sur le manche R .

Mise en marche S

Pour des raisons liées au système, il peut se passer 2 à 3 secondes avant que le moteur marche.

La pile rechargeable se charge automatiquement même pendant le fonctionnement sur secteur.
1. Appuyez sur le bouton et maintenez le enfoncé (1).
2. Amenez la poignée (2) vers le guidon et lâchez le bouton (1).

Arrêt S
Lâchet la poignée (2).

Conseils pour tondre
- Pour éviter que n'apparaisse un effet de rayures, il faut que les passages successifs de la tondeuse se chevauchent de quelques centimètres T .
- Règle générale: Toujours poser le câble sur une terrasse, dans un chemin ou sur une partie de la pelouse déjà tondue.

Fonctionnement sans fil

Conditions idéales justifiant un fonctionnement sans fil:
- petite surface à tondre
- nombreuses zones à contourner
- pelouse avec obstacles (arbres, buissons, ou autres)

Le rendement de surface pouvant être atteint avec la pile rechargeable dépend de différents facteurs, à savoir :

type de pelouse

Les tondeuses sans fil conviennent pour des pelouses fréquemment et normalement entretenues, mais aussi, dans une certaine mesure, après un retour de vacances. Cependant, le rendement de surface diminue dans cet ordre.

Structure du gazon

La surface de tonte dépend de la densité du gazon. On obtiendra une surface de tonte moins grande sur des gazons bien touffus comme les gazons de terrains de golf.

Etat du gazon

L'état de la pelouse (sèche, légèrement humide, mouillée) a une forte incidence sur la performance de surface. La meilleure performance de surface est obtenue par pelouse sèche.Si la pelouse est mouillée, l'énergie déployée pour la coupe et le ramassage sera plus importante, par conséquent, c'est là aussi que la performance de surface sera la plus basse.

Vitesse à laquelle la tondeuse est sonduite

Cette vitesse détermine la durée de la tonte et par conséquent la surface pouvant être tondue. Il est donc conseillé de passer rapidement la tondeuse sur le gazon. Il faut éviter si possible de passer deux fois sur la même surface et il faut réduire au minimum les bandes de chevauchement. La mise en marche et l'arrêt répétés de la tondeuse diminuent également la capacité disponible de l'accumulateur.

Mise en route de la tondeuse
- Mettre le moteur en marche quand la tondeuse se trouve sur une surface plane.
- Dans de l'herbe haute, appuyer légèrement sur le manche R .

Il est obligatoire d'enlever le câble électrique de la tondeuse avant de l'utiliser sans fil.
1. Débranchez le câble électrique de la tondeuse.
2. Défaites la décharge du câble. U .
3. Déposez le câble en toute sécurité sur la terrasse, le chemin ou là où l'herbe est déjà tondue.

Mise en marche S

Pour des raisons liées au système, il peut se passer 2 à 3 secondes avant que le moteur marche.
1. Appuyez sur le bouton et maintenez le enfoncé (1).
2. Amenez la poignée (2) vers le guidon et lâchez le bouton (1).

Arrêt S
Lâchet la poignée (2).

Entretien

Général



Attention ! Couteau rotatif
Avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage :
- enlevez la clé de contact, le câble électrique et la pile rechargeable.
- Ne jamais toucher les lames quand elles tournent.

Nettoyage

- Nettoyer la tondeuse avec une brosse ou un chiffon après chaque tonte.
- Nettoyer la trappe de paillage réguličrement avec une balayette **V** .
- Ne jamais nettoyer la tondeuse au jet d‘eau. Remiser la tondeuse dans un endroit sec.

Remiser la tondeuse pour l‘hiver

- Après la saison, nettoyer la tondeuse á fond.
- Faire réviser la tondeuse dès l‘automne par une station-service WOLF agréée.
- Ne jamais nettoyer la tondeuse au jet d‘eau et ne la remiser que dans un endroit sec.
- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.

Remplacement du couteau W



Attention ! Couteau rotatif
Avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage :
- enlevez la clé de contact, le câble électrique et la pile rechargeable.
- Ne jamais toucher les lames quand elles tournent.
- Le port de gants de protection est obligatoire.



Attention !
Il peut se développer un déséquilibre après le réaffûtage de l’aube.
- Faites reaffûter toujours les aubes dans un atelier spécilisé, parce qu’il faut effectuer une vérification de l’équilibre conformément aux règlements de sécurité.

- Faites changer toujours les aubes dans un atelier spécialisé. Un torquemètre de 10 mm est obligatoirement éxigé. Couple de serrage pour les vis : 6-7 N-m (37).
- Faites changer toujours les aubes dans un atelier spécialisé. Un torquemètre de 13 mm est obligatoirement éxigé. Couple de serrage pour les vis : 16-18 N-m (40).
- N‘employez que des pièces de rechange d‘origine.

Comment remédier aux pannes

Problème	Cause possible	Solution
Fonctionnement saccadé, la machine vibre fort	• Couteau endommagé	• Atelier de réparation WOLF
	• Le couteau s'est défait de sa fixation	• voir page 27 (Remplacement du couteau)
Le moteur ne marche pas	• La pile rechargeable est vide	• voir page 25 (Charger l'accumulateur électrique)
	• la pile est défectueuse.	• voir page 28 (Pièces de rechange)
	• Ni pile ni insert dans le compartiment de la pile rechargeable	• voir page 24 (Interrupteur de sécurité (dans le compartiment de l'accumulateur électrique))
	• La clé de contact n'est pas en place.	• voir page 24 (Clé de contact)
	• Un fusible a disjoncté au tableau.	• Électricien
	• Câble électrique endommagé : **Attention ! Risque d'électrocution si le câble est endommagé** Le fusible ne disjoncte pas forcément quand le câble est coupé ou simplement endommagé. ● Ne jamais toucher le câble avant que la fiche ait été débranchée de la prise électrique. ● Remplacer complètement le câble endommagé. Il est interdit de chercher à réparer le câble avec un ruban isolant.	• Atelier de réparation WOLF
Mauvaise tonte, mauvais ramassage	• Lame émoussée	• Atelier de réparation WOLF
	• Bourrage dans sac de ramassage	• voir page 25 (Vider le bac récolteu)
	• Hauteur de coupe mal ajustée	• voir page 24 (Régler la hauteur de coupe)
	• La pile est défectueuse.	• voir page 28 (Pièces de rechange)

Pièces de rechange

N° de commande	Référence de l'article	Description de l'article
4907 031		Sac de ramassage d'herbe complet (37)
4970 031		Sac de ramassage d'herbe complet (40)
4939 096	Vi 37 A	Poutre du couteau 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Poutre du couteau 40 cm
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Pile rechargeable
4939 072		Chargeur (Standard)

Conditions de la garantie

La carte de garantie remplie par les vendeurs ou le justificatif d'achat doivent être conservés avec soin.

La société WOLF-Garten fournit une garantie selon l'état actuel de la technique et l'objectif d'utilisation / le domaine d'application pour une durée de 10 ans ŕ partir de la date d'achat. Les droits légaux du consommateur final ne sont pas entravés par les directives suivantes en matière de garantie.

Conditions préalables à l'application de la garantie de 10 ans:

- Utilisation de l'appareil exclusivement à usage privé.

Dans le secteur professionnel ou pour les sociétés de location, la garantie est de 12 mois.

- Manipulation réglementaire et respect de toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi, qui fait partie de nos conditions de garantie.
- Respect de la périodicité prescrite pour la maintenance.
- Pas de modification arbitraire de la construction.
- Montage de pièces détachées / accessoires WOLF originaux.
- Présentation de la carte de garantie remplie et/ou de la preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas l'usure normale des accus, lames, pièces de fi xation des lames, rondelles de frottement, courroies et courroies crantées, roues/pneumatiques, fi ltres à air, bougies et câbles connecteurs d'allumage. En cas de réparation arbitraire, tout droit à la garantie est automatiquement supprimé. Les défauts et les imperfections dont les causes sont attribuées à un défaut de matériau ou de fabrication sont réparés exclusivement par nos ateliers partenaires (le vendeur a droit aux améliorations) situés près de chez vous ou le fabricant s'il est plus proche. Les droits dépassant les limites de la garantie sont exclus. Un droit à une livraison compensatrice n'existe pas. Les dommages éventuels survenus pendant le transport ne doivent pas être communiqués à notre société mais au transporteur concerné pour conserver les droits à indemnité envers cette entreprise.

Les prestations de garantie seront exécutées par nos ateliers agréés ou chez:

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine

Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Complimenti per aver scelto un tosaerba WOLF



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzare con gli elementi di comando e con il coretto utilizzo dell'apparecchio. L'utente è responsabile degli incidenti causati ad altre persone o alla loro proprietà. Osservare le idicazioni, le spiegazioni e le prescrizioni.



Non lasciare mai bambini o altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso nei pressi della falciatrice. Non è consentito a persone al di sotto dei 16 anni di utilizzare questo apparecchio.

Contenuto

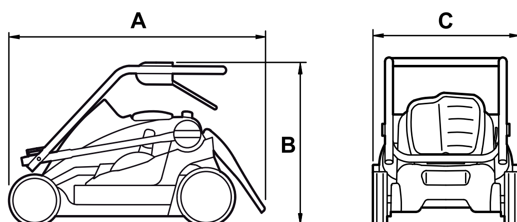
Dati tecnici 29
Indicazioni di sicurezza 30
Montaggio 32
Messa in opera 32
Manutenzione 35
Interventi di riparazione. 35
Ricambi 36
Condizioni di garanzia 36
Dichiarazione CE di Conformità 45

Le caratteristiche della dotazione in sintes



- Tecnologia ibrida
- Sistema di carica rapida integrato
- Caricabatterie mobile esterno
- Sistema CCM: Taglio (Cut), raccolta (Collect) e pacciamatura (Mulch) – in un unico apparecchio
- Regolazione centrale dell'altezza di taglio a 5 posizioni
- Impugnatura pieghevole per il minimo ingombro e un facile trasporto
- Regolazione dell'altezza dell'impugnatura a 2 posizioni
- Sacco raccoglierba spazioso e facile da svuotare con indicatore di livello
- Materiali di prima qualità, lavorazione eccellente e design attraente
- Ready-to-use: da 0 alla rasatura in 30 secondi

Dati tecnici



Ci riserviamo per tanto eventuali modifiche tecnici dovute all' u l teriore sviluppo dei nostri prodotti.

D Misuratione della rumorositá all'altezza dell'orecchio dell'utente eseguita in confomotà alla norma EN 836.

E Vibrazioni misurate sul manubrio di guida, con utente, in conformitá a EN 1033, EN 836. L'accelerazione ponderata tipica è di:

	HYBRID POWER 37	HYBRID POWER 40
Tipo	4939 ...	4949 ...
A	81 cm	90 cm
B	42 cm	41 cm
C	40,5 cm	48 cm
D	LP 79 dB (A)	LP 79 dB (A)
E	$a_{hw} < 2,5$ m/s^2	$a_{hw} < 2,5$ m/s^2
Tempo di carica (sistema di carica rapida integrato)	3 h	3 h
Capacità / superficie lavorabile (funzionamento a batteria)	1,1 Ah / 150-300 m²	1,1 Ah / 150-300 m²
Tensione / corrente nominale (funzionamento a batteria)	3x36 V ⎓ / 10 A	3x36 V ⎓ / 10 A
Tensione / potenza nominale (funzionamento a corrente alternata)	230 V~ / 1100 W	230 V~ / 1100 W
Volume del sacco raccoglierba	35 l	55 l
Larghezza di taglio	37 cm	40 cm
Altezza di taglio	20, 30, 40, 50, 60 mm	25, 35, 50, 65, 80 mm
Peso	15 kg	22 kg

	Caricabatterie esterno
Input	230 V~ / 50 Hz
Output	41 V ⎓ / 450 mA
Tempo di carica	6-8 h

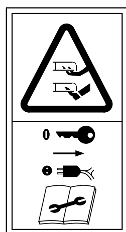
Legenda simboli



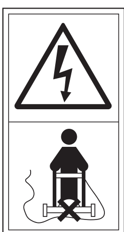
Attenzione!
Prima dell'uso leggere istruzioni!



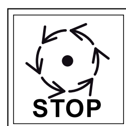
Allontanare le persone dalla zona di pericolo!



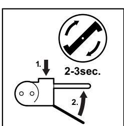
Attenzione! - Lame taglienti. Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, rimuovere la chiave di contatto, il cavo elettrico e la batteria. - Se il cavo è danneggiato, staccare la spina dalla rete elettrica.



Tenere lontani i cavi collegamento dall'utensile da taglio!



Attenzione! Le lame non si fermano subito. Attendere l'arresto di tutte le parti rotanti.



A seconda del sistema, prima dell'accensione del motore possono trascorrere 2-3 secondi.

Dati generali

- Questo tosaerba è previsto per la cura di superfici erbose e prati per uso privato. Per evitare la messa in pericolo fisica dell'operatore o di altre persone, il tosaerba non può essere impiegato per scopi diversi da quelli di destinazione.
- Non falciare mai nelle immediate vicinanze di persone, in particolare bambini e animali.
- Falciare soltanto di giorno o con una illuminazione artificiale adeguata.
- Il tosaerba non deve essere esposto a temperature superiori a 80° C, cioè non deve essere lasciato in pieno sole o per lungo tempo nel bagagliaio della macchina.

Prima della falciatura

- Non falciare mai, senza essersi prima infilati calzature e calzoni lunghi.
- Non falciare mai a piedi nudi o se si sono calzati sandali leggeri.
- Esaminare il terreno, su cui si impiega la macchina ed eliminare tutti gli oggetti, che possono essere raccolti ed eliminati.
- Controllare il cavo installato all'esterno dell'apparecchio ed appurare l'eventuale esistenza di un danneggiamento ed invecchiamento (fragilità) del cavo di collegamento. Utilizzare soltanto con condizioni a perfetta regola d'arte.
- Controllare di frequente l'usura e le deformazioni del dispositivo raccoglierba.
- Prima dell'utilizzo (controllo a vista) controllare, se gli strumenti da taglio e i loro mezzi di fissaggio sono spuntati o danneggiati. Sostituire la serie completa di strumenti da taglio.

La manutenzione



Attenzione! Lama rotante
Prima di effettuare qualsiasi manutenzione e pulizia:
- Estrarre la spina elettrica.
- Non toccate lame in movimento.

- Fare eseguire le riparazioni sul cavo soltanto da uno specialista.
- Fissare il cavo di allacciamento al dispositivo di scarico della trazione del cavo. Evitare che il cavo sfreghi contro bordi, punte o oggetti taglienti.
- Non schiacciare il cavo nelle fessure di porte o finestre.
- Non è consentito togliere né escludere i dispositivi di azionamento (ad esempio, legando la leva di comando al manubrio di guida).
- Utilizzare esclusivamente prolunghe con una sezione di almeno 3 x 1,5 mm^2 e una lunghezza massima di 25 m:
  - eventuali cavi in gomma flessibile devono essere del tipo HO 7 RN-F o superiore
  - eventuali cavi in PVC devono essere del tipo HO5 VV-F o superiore (i cavi di questo tipo non sono adatti per l'impiego continuo all'aperto.)
- È necessario che i cavi siano protetti contro gli spruzzi d'acqua.

Per la falciatura

- Non inclinare l'apparecchio, quando si accende il motore, a meno che l'apparecchio debba essere inclinato per l'avviamento. In tal caso non inclinare l'apparecchio più di quanto sia assolutamente necessario e sollevare soltanto la parte, che è distante dall'operatore. Verificare sempre che le due mani si trovino in posizione di lavoro, prima di ricollocare l'apparecchio sul terreno.
- Mantenere la distanza di sicurezza imposta dalla tiranteria.
- Accendere il motore solo quando i piedi si trovano a distanza sicura dagli utensili di taglio
- Controllare che l'appoggio sia sicuro. Non correre. Procedere con calma.
- Taglio dell'erba su pendii:
  - Tagliare l'erba trasversalmente rispetto al pendio, mai in salita o in discesa.
  - Prestare un'attenzione particolare nel cambiare direzione.
  - Non tagliare l'erba su pendii ripidi.
- Usare particolare cautela nel procedere all'indietro tirando il tosaerba verso di sé.
- Attenzione, non toccare le lame in funzionamento.
- Non sostare davanti all'apertura di espulsione dell'erba.
- Non aprire mai il coperchio di protezione se il motore è ancora in funzionamento.
- Non procedere sulla ghiaia se il motore è in funzionamento – sussiste il rischio di essere colpiti da pietre.
- Se possibile, non tagliare erba bagnata.

- Nelle seguenti circostanze, è necessario spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave di contatto e attendere l'arresto:
  - quando il tosaerba viene lasciato incustodito
  - per liberare una lama bloccata
  - per regolare l'altezza di taglio
  - per svuotare il sacco raccoglierba
  - in caso d'impatto con un corpo estraneo (accertarsi innanzitutto di eventuali danni al tosaerba o agli utensili da taglio. Quindi, per prima cosa, riparare il danno)
  - se il tosaerba vibra molto a causa dello squilibrio (spegnere subito e cercare la causa)
  - se il cavo di collegamento ha subito danni durante l'uso
  - per sollevare o spostare il tosaerba
  - per ribaltare o trasportare il tosaerba (p. es dal prato/verso il prato o su strada)

La manutenzione



Attenzione! Lama rotante

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione e pulizia:

- rimuovere la chiave di contatto, il cavo elettrico e la batteria.
- Non toccate lame in movimento.

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio ed i dadi visibili siano ben serrati, specialmente nella barra portalama; serrarli se necessario.
- Non riporre il tosaerba in ambienti umidi.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Utilizzare solo ricambi originali WOLF; in caso contrario non è possibile garantire che il tosaerba sia conforme alle disposizioni in materia di sicurezza.

Caricabatterie esterno

- Il caricabatterie è destinato esclusivamente alla ricarica dei tosaerba a batteria WOLF HYBRID POWER 37 e HYBRID POWER 40.
- Non riporre o usare il caricabatterie in luoghi umidl o bagnati ma solo in ambienti asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla relativa presa afferrando lo spinotto ed evitando di tirare il cavo poichè si potrebbero causare dei danni alle con nessioni interne che renderebbero inservibile il caricabatterie stesso.
- Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o qualche altro componente del tosaerba siano guasti. Ogni riparazione dovrà essere effet-tuata esclusivamente da personale qualifi cato.
- Assicurarsi che il raffreddamento del caricaricabatterie sia sempre garantito tenendo pulita e libera la griglia di raffreddamento. Non utilizzare il caricabatterie nelle vicinanze di sorgenti di ca lore.
- Non tentare di smontare il caricabatterie o di aprire.
- Per la ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente i caricabatterie Wolf-Garten indicati. In caso d'impiego di altri caricabatterie potrebbero verificarsi difetti o incendi.

Batterie

- In caso di errata applicazione, il liquido più fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, si prega contattare immediatamente un medico per le cure del caso. Il liquido fuoriuscito dalla batteira più provocare irritazione della pelle o ustioni.
- Se il pacco batteria è danneggiato e se viene utilizzato in modo improprio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di vapori. In tal caso, cambiare l'aria e consultare un medico in caso di disturbi. I vapori potrebbero irritare le vie respiratorie.



Pericolo di incendio!

- Non caricare mai le batterie vicino ad acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Caricare la batteria solo a temperature ambiente comprese tra 0 e + 40 °C. In caso di forte sollecitazione, far raffreddare le batterie.



Pericolo di esplosione!

Proteggere la batteria dal surriscaldamento e dal fuoco.

- Non deporle su radiatori ed evitare un'esposizione prolungata ai raggi solari.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperature ambiente comprese tra 0 °C e + 40 °C.



Pericolo di corto circuito

- Per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio è necessario imballare la batteria (sacchetto di plastica o scatola) o coprire i contatti con nastro adesivo.
- Il pacco batteria non deve essere aperto.

Smaltire le batteria in modo ecologico



- Gli accumulatori WOLF sono accumulatori al Li-ION e quindi soggetti a smaltimento. Gli accumulatori difettosi devono essere smaltiti da ditte specializzate. Gli accumulatori devono essere rimossi dall'apparecchio, prima di essere rottamati.
- Gli accumulatori WOLF sono per lo più adatti secondo l'attuale stato della tecnica all'alimentazione di energia di apparecchi elettrici indipendenti dalla rete della corrente. Le celle al Li-ION sono dannose per l'ambiente, se vengono smaltite insieme agli altri rifiuti urbani.
- Il WOLF-Garten potrebbe richiedere un comportamento ecologico da parte degli utenti. In collaborazione con Voi e i concessionari della WOLF garantiamo la restituzione e il riciclaggio delle batterie consumate.

Smaltimento rifi uti



Non smaltire apparecchiature elettriche insieme ai rifi uti domestici. Riciclare componenti, accessori e imballaggi in modo ecologico.

Montaggio

Fissare l‘asta dell‘impugnatura A B C D



Cautela!
Il cavo può venire danneggiato quando viene piegata od estratta l’impugnatura.

- Avvolgete il cavo nella protezione curva A.
- Quando regolate l’altezza del’impugnatura abbiate cura che il cavo non sia arricciato C.

1. Sollevare la parte inferiore dell‘impugnatura ed avvitarla saldamente ai due volantini B.
2. Impostare l‘altezza desiderata dell‘impugnatura C.
3. Sollevare la parte superiore dell‘impugnatura ed avvitarla saldamente ai due dadi ad alette D.

Montare il raccoglierba E

1. Collocare il contenitore (a) sul raccoglierba (b).
2. Premere il contenitore da dietro sul raccoglierba. Il contenitore bloccato, quando si sente lo scatto.

Messa in opera

Chiave di contatto F



Attenzione! Lama rotante
Prima di ogni operazione di regolazione:

- Rimuovere la chiave di contatto.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.



Il tosaerba ibrido riceve corrente solo quando la chiave di contatto è inserita.

Accensione rapida (Ready-to-use):



nella modalità di funzionamento a corrente, con pochi gesti l'apparecchio è subito pronto per l'uso.

1. Montare l'apparecchio e il sacco raccoglierba (vedi pagina 32).
2. Far passare il cavo nel dispositivo per lo scarico della trazione (vedi pagina 34).
3. Impostare l'altezza di taglio (vedi pagina 32).
4. Agganciare il sacco raccoglierba (vedi pagina 33) oppure attivare la funzione di pacciamatura (vedi pagina 33).
5. Accendere il tosaerba (vedi pagina 34).

Generale

Tempo d’esercizio

- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Impostate l’altezza del taglio G



Attenzione! Lama rotante
Fate dei lavori/regolazioni sull’attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l’elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Spegnere il motore ed estrarre la chiave di contatto.

1. Tirare la leva verso l‘esterno.
2. Impostare l‘altezza di taglio desiderata.
3. Premere di nuovo la leva all‘interno.

Altezza di taglio

- Tagliare possibilmente su prato asciutto per non danneggiare la cotica erbosa. In caso di prato umido ed erba alta, tagliare con una maggiore altezza di taglio.
- Di regola si tosa ad un'altezza di taglio di 40-50 mm.

Protezione contro il sovraccarico



In caso di sovraccarico o bloccaggio, il motore si disinserisce automaticamente!
Rimuovere la chiave di contatto ed eliminare la causa!

- Sovraccarico: Altezza di taglio troppo bassa, avanzamento troppo rapido.
- Bloccaggio: corpi estranei nella zona di taglio (per es. rami).
- L‘attrezzo pu essere reinserito dopo ca. 5 min.

Interruttore di sicurezza (nel vano batteria)



Per eliminare il pericolo di scosse elettriche, il vano batteria è provvisto di un interruttore di sicurezza.
Nella modalità di funzionamento a corrente, il tosaerba viene alimentato solo quando l'interruttore di sicurezza è in posizione di attivazione.

- La batteria deve essere inserita nell'apposito vano.
- In alternativa, si può utilizzare l'apposito inserto. H (ad esempio mentre la batteria è in ricarica nel caricabatterie esterno).

Tagliare / Raccogliere (cut / collect)

Attivate la funzione “taglia/raccogli” J



Attenzione! Lama rotante
Iniziate regolazioni sull’attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l’elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Non avviate il motore fino a che i vostri piedi non siano ad una distanza di sicurezza dall’elemento da taglio.

1. Togliere il raccoglierba.
2. Girate l’interruttore sulla funzione “TAGLIA/RACCOGLI”.
3. Appendete il sacco raccoglitore se necessario.
4. Avviate il motore.

Appendete il sacco raccoglitore K



Attenzione! Lama rotante
Iniziate regolazioni sull'attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l'elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Non appendete il sacco raccoglitore fino a che i vostri piedi non siano ad una distanza di sicurezza dall'elemento da taglio.

1. Sollevare la copertura di protezione.
2. Appendere il sacco per la raccolta al gancio che si trova nella cavit dell'intelaiatura (vedere freccia).
3. Collocare la copertura di protezione.

Svuotate il sacco raccoglitore L

Quando il sacco raccoglitore è pieno, il risvolto si abbassa automaticamente M.



Attenzione! Lama rotante
Iniziate delle regolazioni sull'attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l'elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Spegnere il motore ed estrarre la chiave di contatto.
- Svuotate il sacco raccoglitore.
- Prima di iniziare rimuovete potenziali ostacoli nello spazio dove volete tagliare.



Istruzioni per l'indicatore di livello:
Per un funzionamento efficiente dell'indicatore di livello, pulite regolarmente i fori sotto l'indicatore di livello nel sacco raccoglitore con una spazzola a mano.

Pacciamatura (mulch)

Durante il „mulching" l'erba viene tagliata pi volte da uno speciale sistema di taglio e riportata sul terreno. Cos non si ha nessuno scarto di erba. Inoltre il „mulching" evita che il prato si secchi.



Istruzioni per la pacciamatura
Raccomandiamo:

- A seconda della crescita dell'erba, fate la pacciamatura 1 – 2 x la settimana
- L'erba non dovrebbe essere troppo alta né troppo bagnata!
- Andate piano quando fate la pacciamatura
- Abbiate cura che i canali della lama non si sovrappongano.
- Non tagliate l'erba più di 20 mm.



Nota:
Non è consigliabile fare la pacciamatura nel caso di erba aggrovigliata o piena di muschio, perchè il materiale tagliato rimane sulla superficie del muschio e/o dei grovigli e così non può essere assorbita dal terreno.

- Scarificate e concimate il prato regolarmente.

Attivare la funzione di mulching J



Attenzione! Lama rotante
Iniziate regolazioni sull'attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l'elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Non avviate il motore fino a che i vostri piedi non siano ad una distanza di sicurezza dall'elemento da taglio.

1. Togliere il raccoglierba.
2. Ruotare l'interruttore su „MULCH".
3. Avviate il motore.

Ricarica della batteria



Avvertenze generali sulla ricarica
Al fine di garantire una lunga durata della batteria, è consigliabile rispettare i seguenti punti:

- Prima di utilizzare il tosaerba per la prima volta, è necessario caricare la batteria.
- Per i tempi di ricarica vedere a pagina 29.
- Se la tensione della batteria è insufficiente, il tosaerba si spegne automaticamente. In tal caso è necessario caricare la batteria.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre il tosaerba in magazzino nella stagione invernale.
- La batteria al litio può essere ricaricata anche se non è scarica e la ricarica può essere interrotta in qualsiasi momento senza danneggiare la batteria (nessun effetto memoria).

Caricabatterie esterno



Attenzione! Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti!

1. Staccare la chiave di contatto F.
2. Sbloccare il coperchio della batteria con una pressione del dito N.
3. Estrarre la batteria dall'apposito vano O.
4. Collegare la batteria al caricabatterie P.
5. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V~) P.



Note sul caricabatterie esterno:

- LED rosso acceso: batteria in ricarica
- LED verde acceso: ricarica terminata
- Se il caricabatterie è collegato a una presa di corrente, ma la batteria non è inserita, non si accende alcun LED.
- Nell'interesse di una lunga durata dell'accumulatore, l'apparecchio non deve essere collegato per un periodo superiore a 2 giorni all'apparecchio carica-batterie.

Sistema di ricarica rapida integrato

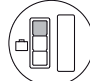


Attenzione! L'operazione di ricarica deve essere eseguita solo all'asciutto!

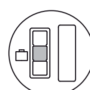
1. Staccare la chiave di contatto F.
2. Collegare un cavo elettrico all'apposita presa del tosaerba F.
3. Collegare il cavo elettrico a una presa di corrente (230 V~).



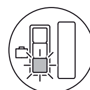
Note sull'indicatore del livello di carica:



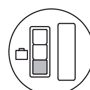
LED verde acceso:
– Capacità della batteria = [full]



LED giallo acceso:
– Capacità della batteria = [partial]



LED rosso lampeggiante (batteria quasi scarica):
– Capacità della batteria = [low]
– La batteria deve essere ricaricata



LED rosso acceso (l'apparecchio si spegne):
– Capacità della batteria = [empty]
oppure
– anomalia (p. es. batteria surriscaldata)

Funzionamento a corrente

Condizioni ideali per l'impiego del funzionamento a corrente:
- erba alta (p. es. dopo le vacanze)
- prati molto estesi
- nessuna batteria di ricambio a portata di mano

Fate passare il cavo attraverso il tensionatore Q

- Fate passare il cavo attraverso il tensionatore.

Nota: WOLF Flick-Flack®
WOLF Flick-Flack® mantiene il cavo lontano dall'unità di taglio.

Inserire la spina della corrente (corrente alternata 230 Volt, 50 Hz)

- Si potr allacciare l'attrezzo a qualsiasi presa, purch sia munita di una valvola di protezione di 16 Ampre (oppure di un terruttore-LS tipo B).

Nota: Dispositivo di protezione contro corrente residuale
Questi dispositivi di protezione proteggono quando si toccano fili danneggiati, da difetti di isolamento ed, in certi casi, anche quando si danneggiano fili sotto tensione.
- Raccomandiamo che l'attrezzo sia collegato ad una presa di corrente che sia protetta da un dispositivo di protezione contro la corrente residuale (RCD) con una corrente residuale non superiore a 30 mA.
- Sono disponibili dei retrofit per i vecchi impianti. Consultate un elettricista.

Avviare il tagliaerba

- Avviare la tosaerba su superficie piana.
- Possibilmente non nell'erba alta. In questo caso inclinare leggermente come risulta dalla figura R .

Per avviare il motore S

A seconda del sistema, prima dell'accensione del motore possono trascorrere 2-3 secondi.

La batteria si carica automaticamente anche durante il funzionamento con alimentazione a corrente.

1. Tener premuto il pulsante (1).
2. Tirare la leva (1) e lasciare il pilsante (2).

Per spegnere il motore S

Lasciare la leva (2).

Suggerimenti per la rasatura:
- Per non creare strisce erbose, le vie di taglio devono sempre sovrapporsi per alcuni centimetri T .
- Mettete sempre il cavo in maniera sicura sul terrazzo, sul sentiero o sull'erba gi tosata.

Funzionamento a batteria

Condizioni ideali per l'impiego del funzionamento a batteria:
- il giardino non è davanti alla casa
- giardini con molti angoli
- parti con ostacoli (come p. es. alberi, siepi, ecc.)

La superficie lavorabile con la batteria dipende da vari fattori, in particolare:

tipo di prato

Gli apparecchi a batteria sono indicati per i prati sottoposti a tagli frequenti o normali e, con alcuni limiti, anche per i prati che non vengono tagliati da un po' di tempo (ad esempio dopo le vacanze). La superficie lavorabile, tuttavia, diminuisce di conseguenza.

Struttura del prato

Il rendimento/taglio tende a calare a seconda della densità del prato. Il rendimento più basso lo si ottiene con i prati estremamente densi, ad esempio per il Gold.

Condizioni del prato

Le condizioni del prato (asciutto, rugiadoso, bagnato) influiscono in modo determinante sulla resa per metro quadro. La maggiore resa per metro quadro si ottiene se il prato è asciutto. Se il prato è bagnato, per il taglio e la raccolta viene usata più energia, di conseguenza anche la resa per metro quadro è più bassa.

Velocità avanzamento/taglio

La velocità di taglio infl uenza la durata del lavoro e quindi il rendimento/superfi cie realizzabile. Per tale motivo, viene consigliato un taglio con avanzamento veloce. Evitare di passare due volta sulla identica traccia e tenere il vordo di sovrapposizione più stretto possibile. Anche un reiterato inserimento/disinserimento dell'apparecchio, tende a ridurre la esistente capacità dell'accumulatore.

Avviare il tagliaerba

- Avviare la tosaerba su superficie piana.
- Possibilmente non nell'erba alta. In questo caso inclinare leggermente come risulta dalla figura R .

Prima di utilizzare il tosaerba con la batteria, in linea di massima si deve rimuovere il cavo elettrico.

1. Staccare il cavo elettrico dalla presa del tosaerba.
2. Staccare lo scarico della trazione del cavo dal flick-flack U .
3. Deporre il cavo in un punto sicuro sulla terrazza, sul vialetto o sul prato già tagliato.

Per avviare il motore S

A seconda del sistema, prima dell'accensione del motore possono trascorrere 2-3 secondi.

1. Tener premuto il pulsante (1).
2. Tirare la leva (1) e lasciare il pilsante (2).

Per spegnere il motore S

Lasciare la leva (2).

Manutenzione

Generale



Attenzione! Lama rotante
Prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia:
- rimuovere la chiave di contatto, il cavo elettrico e la batteria.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.

Pulizia

- Dopo ogni tosatura abbiate l'avvertenza di pulire la tosaerba con uno straccio oppure con uno scopino.
- Pulire ad intervalli regolari il contenitore dell'erba finemente sminuzzata con uno spazzolone a mano **V**.
- In nessum caso usare acqua! Tenere il tosaerba in ambiente asciutto.

Accantonamento durante l'inverno

- Al termine di ogni stagione di taglio, eseguire una pulizia completa del tosaerba.
- In autunno, far controllare il tosaerba presso un'officina convenzionata della WOLF.
- Conservare il tosaerba in un locale asciutto.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre il tosaerba in magazzino nella stagione invernale.

Sostituzione della lama W



Attenzione! Lama rotante
Prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia:
- rimuovere la chiave di contatto, il cavo elettrico e la batteria.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.
- Indossare guanti protettivi.



Attenzione!
Dopo aver affilato la lama si può verificare uno sbilanciamento.
- Fate sempre riaffilare le lame da un'officina specializzata, perchè un controllo del bilanciamento dovrebbe sempre essere fatto secondo le norme di sicurezza.

- Fate sempre sostituire le lame da un'officina specializzata. E' richiesta obbligatoriamente una chiave dinamometrica da 10 mm. Coppia di serraggio delle viti: 6-7 N-m (37).
- Fate sempre sostituire le lame da un'officina specializzata. E' richiesta obbligatoriamente una chiave dinamometrica da 13 mm. Coppia di serraggio delle viti: 16-18 N-m (40).
- Utilizzare solo ricambi originali WOLF.

Interventi di riparazione

Problema	Possibile causa	Rimedio
Funzionamento rumoroso, forte vibrazione dell'apparecchio	• Lama danneggiata	• Officina di assistenza WOLF
	• Lama allentata in corrispondenza del fissaggio	• vedi pagina 35 (Sostituzione della lama)
Il motore non parte	• Batteria scarica	• vedi pagina 33 (Ricarica della batteria)
	• batteria difettosa	• vedi pagina 36 (Ricambi)
	• Batteria o inserto non presenti nel vano batteria	• vedi pagina 32 (Interruttore di sicurezza (nel vano batteria))
	• Chiave di contatto non inserita	• vedi pagina 32 (Chiave di contatto)
	• Protezione per casa danneggiata	• Elettricista specializzato
	• Danni al cavo: **Attenzione! Il cavo danneggiato può causare scosse elettriche** Se il cavo è rotto o danneggiato, non sempre interviene la protezione. ● Non toccare il cavo prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. ● Il cavo danneggiato deve essere completamente sostituito. E' vietato riparare il cavo con nastro isolante.	• Officina di assistenza WOLF
Pessimi risultati di taglio/raccolta	• Lama non affilata	• Officina di assistenza WOLF
	• Sacco raccoglierba intasato	• vedi pagina 33 (Svuotate il sacco raccoglitore)
	• Altezza di taglio inadeguata	• vedi pagina 32 (Impostate l'altezza del taglio)
	• batteria difettosa	• vedi pagina 36 (Ricambi)

Ricambi

Codice articolo	Nome articolo	Descrizione articolo
4907 031		Sacco raccoglierba completo (37)
4970 031		Sacco raccoglierba completo (40)
4939 096	Vi 37 A	Barra falciante 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Barra falciante 40 cm
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Batteria di ricambio
4939 072		Caricabatterie (standard)

Condizioni di garanzia

Custodite con cura il certificato di garanzia compilato dal venditore oppure il documento d‘acquisto.

Per la durata di 10 anni a partire dalla data d‘acquisto, la Ditta WOLF-Garten presta garanzia in conformità al rispettivo stato della tecnica e allo scopo/campo d‘applicazione. I diritti legali del consumatore finale non vengono compromessi mediante i criteri di garanzia di seguito elencati.

Premesse per il diritto alla garanzia di 10 anni:

- Impiego dell‘apparecchio esclusivamente per uso privato.

Nel campo industriale oppure negli esercizi di noleggio, la garanzia viene ridotta a 12 mesi.

- Uso conforme allo scopo e rispetto di tutte le avvertenze delle istruzioni sull‘uso che formano parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.
- Rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.
- Nessuna variazione della costruzione su propria iniziativa.
- Montaggio delle parti di ricambio originali/accessori della WOLF.
- Presentazione del documento di garanzia compilato e/o del certificato d‘acquisto.

La garanzia non copre la normale usura di batterie, lame, particolari di fi ssaggio lama come dischi di attrito, cinghie trapezoidali/dentate, ruote/gomme, fi ltri dell‘aria, candele di accensione e connettori per candele di accensione. In caso di riparazioni effettuate in proprio, si estingue automaticamente ogni diritto di garanzia. I difetti e le carenze che si dovessero presentare le cui cause sono riconducibili a difetti di materiale o di produzione, vengono rimossi esclusivamente dalle nostre officine autorizzate (il venditore ha il diritto alla riparazione) oppure dal produttore stesso, se egli fosse pi vicino alla Vostra sede. Sono escluse rivendicazioni non rientranti nella prestazione di garanzia. Non ammessa una rivendicazione per la fornitura di parti di ricambio. Eventuali danni dovuti al trasporto non devono essere segnalati a noi, ma alla ditta competente per il trasporto, poich in caso contrario i diritti all‘indennizzo da parte di queste imprese decadono.

Le prestazioni in garanzia vengono rese dalle nostre officine autorizzata contrattualmente o nel caso di:

(I) WOLF Italia S.r.l.
Via G. Galilei 5
20060 Ornago (Mi)

Tel.: ++ 39 (0 39) - 62 86 41
Fax: ++ 39 (0 39) - 6 01 02 57
E-mail: info@it.WOLF-Garten.com

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw WOLF gazonmaaier



Lees het instructieboekje aandachtig door en stelt u zich op de hoogte van de bedieningsorganen en het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiker is aannsprakelijk voor ongevallen met andere personen en voor schade aan hun eigendommen. Neem de aanwijzingen, voorschriften en de verklarende teksten in acht.



Kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen de grasmaaier nooit gebruiken.

Inhoud

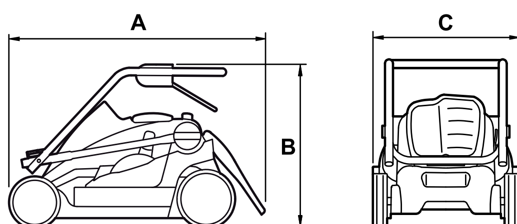
Technische gegevens 37
Veiligheidsvoorschriften 38
Montage 40
Gebruik 40
De verzorging 43
Opheffen van storingen. 43
Reserveonderdelen 44
Garantievoorwaarden. 44
EG-Conformiteitsverklaring 45

Typische kenmerken in het kort



- Hybride technologie
- Geïntegreerd snellaadsysteem
- Externe mobiele acculader
- CCM-systeem: Maaien (Cut), opvangen (Collect), mulchen (Mulch) – alles met een apparaat
- Centrale instelling van de maaihoogte 5-voudig
- Inklapbare handgreep voor plaatsbesparend opbergen en eenvoudig transport
- Instelling van de handgreep 2-voudig
- Gemakkelijk leeg te maken, ruime opvangzak met vulpeilindicator
- Hoogwaardige materialen, uitstekende verwerking en attractief design
- Ready-to-use: van 0 op maaien in 30 seconden

Technische gegevens



Veranderingen en technische aan-passingen voorbehouden

D Lawaaimeting aan het oor van de bedienende persoon wordt uitgevoerd overeenkomstig EN 836.

E Trillingen gemeten aan de duwstang, met bedienende persoon, conform EN 1033, EN 836. De gemiddelde gewogen versnelling is:

	HYBRID POWER 37	HYBRID POWER 40
Type	4939 ...	4949 ...
A	81 cm	90 cm
B	42 cm	41 cm
C	40,5 cm	48 cm
NL	LP 79 dB (A)	LP 79 dB (A)
E	a_{hw} < 2,5 m/s^2	a_{hw} < 2,5 m/s^2
Oplaadtijd (geïntegreerd snellaadsysteem)	3 h	3 h
Capaciteit / Maaioppervlakte (accu werking)	1,1 Ah / 150-300 m²	1,1 Ah / 150-300 m²
Spanning / Nominale stroom (accu werking)	3x36 V ⎓ / 10 A	3x36 V ⎓ / 10 A
Spanning / Nominaal vermogen (wisselstroom werking)	230 V~ / 1100 W	230 V~ / 1100 W
Opvangzak volume	35 l	55 l
Maaibreedte	37 cm	40 cm
Maaihoogte	20, 30, 40, 50, 60 mm	25, 35, 50, 65, 80 mm
Gewicht	15 kg	22 kg

	Externe acculader
Input	230 V~ / 50 Hz
Output	41 V ⎓ / 450 mA
Oplaadtijd	6-8 h

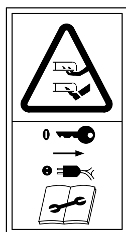
Betekenis van de symbolen



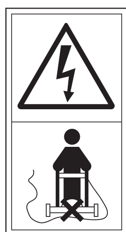
Opgelet!
Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



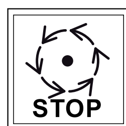
Anderen buiten de gevarenzone houden!



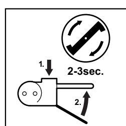
Let op! - Scherpe snijmessen - vóór onderhoudswerkzaamheden contactsleutel, stroomkabel en accu verwijderen! - Bij beschadiging van de leiding de stekker uit het stopcontact trekken!



Aansluitkabels mogen niet in de buurt komen van het snijgereedschap!



Let op! De messen draaien na! Wacht totdat alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen.



Afhankelijk van het systeem kan het 2-3 sec. duren, voordat de motor opstart.

Algemene aanwijzingen

- Deze grasmaaier is voor het onderhoud van privé gazons bestemd. Vanwege het gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker of van derden mag de grasmaaier niet voor andere doeleinden gebruikt worden.
- Maai nooit in de nabijheid van anderen, van vooral kinderen of dieren.
- Maai alleen bij daglicht of bij passend kunstlicht.
- De maaier mag niet aan een temperatuur boven 80° C blootgesteld worden, d.w.z. bij felle zon niet buiten of lange tijd in een kofferruimte laten staan.

Voor het maaien

- Draag altijd stevige schoenen en een lange broek tijdens het maaien.
- Maai nooit op blote voeten of in lichte sandalen.
- Controleer het te maaien terrein en verwijder alle voorwerpen die door de grasmaaier gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Controleer de aan de buitenkant van de grasmaaier genstalleerde leiding en de aansluitkabel op beschadiging en ouderdom (broosheid). Uitsluitend in onberispelijke staat gebruiken.
- Controleer de grasopvangbak vaak op slijtage en vervorming.
- Controleer voor het gebruik (optische controle), of de messen en bevestigingsmiddelen bot of beschadigd zijn. Vervang botte of beschadigde messen altijd als set, om geen onbalans te veroorzaken.

Kabels



Opgelet! Elektrische schok door kabelschade.
Wanneer de kabel doorgesneden of beschadigd is, slaan de zekering niet altijd door.

- Raak de kabel niet aan voor men de stekker uit het stopcontact haalt.
- Beschadigde kabel moet geheel worden vervangen. De kabel afplakken met isolatietape is verboden.

- Laat de kabel uitsluitend door een vakman repareren.
- Aansluitkabel aan de trekontlasting bevestigen. Niet langs randen en/of langs spitse of scherpe voorwerpen laten schuren.
- De kabel niet tussen deur- of raamopeningen klemmen.
- Schakelinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden (bijv. schakelhendel aan de stang van de handgreep binden).
- Maak uitsluitend gebruik van een verlengkabel met een minimale diameter van 3 x 1,5 mm^2 en een max. lengte van 25 m:
  - wanneer rubber slangleidingen, dan niet lichter dan type HO 7 RN-F
  - wanneer PVC slangleidingen, dan niet lichter dan type HO5 VV-F (leidingen van dit type zijn niet geschikt om constant in de open lucht gebruikt te worden)
- Stekkers en koppelingen moeten spatwaterdicht zijn.

Bij het maaien

- Kantel de grasmaaier niet, als u de motor inschakelt, tenzij de maaier bij het opstarten gekanteld moet worden. Als dit het geval is, kantel de maaier dan niet meer dan absoluut noodzakelijk is en til alleen het gedeelte omhoog dat zich niet aan de kant van de gebruiker bevindt. Controleer altijd, of uw handen allebei in werkpositie zijn, voordat u de grasmaaier weer terug op de bodem zet.
- Houdt de veiligheidsafstand aan die door de stang van de handgreep aangegeven is.
- Zet de motor pas aan, als uw voeten zich op een veilige afstand van de messen bevinden.
- Let op een stabiele stand, vooral op een helling. Nooit snel, maar altijd rustig naar voren lopen.
- Op hellende plaatsen maaien:
  - Maai altijd dwars op de helling, niet op- en neerwaarts
  - Wees zeer voorzichtig als u van richting verandert
  - Maai niet op steile hellingen
- Wees zeer voorzichtig als u terugwaarts maait en de maaier naar u toe trekt.
- Voorzichtig, grijp niet naar lopende snijkanten.
- Ga niet voor de grasuitwerpopening staan.
- Open de veiligheidsklep nooit als de motor nog loopt.
- Rij nooit met een lopende motor over grind – steenslag!
- Maai zo mogelijk niet in nat gras.

- Onder de volgende omstandigheden moet het apparaat uitgeschakeld en de contactsleutel uitgetrokken worden en moet het apparaat tot stilstand gekomen zijn:
  – bij het achterlaten van de maaier
  – om een geblokkeerd mes vrij te maken
  – om de maaihoogte in te stellen
  – om de opvangzak leeg te maken
  – als een vreemd voorwerp geraakt werd (controleer dan eerst, of de maaier of de snijgereedschappen beschadigd zijn. Verhelp in dit geval dan eerst de beschadiging).
  – als de maaier door onbalans sterk vibreert (onmiddellijk uitschakelen en de oorzaak zoeken)
  – als de aansluitleiding tijdens het gebruik beschadigd wordt
  – om de maaier op te tillen of weg te dragen
  – om de maaier te kantelen of te transporteren (bijv. van-/ naar het gazon of over een weg)

Het onderhoud



Opgelet! Roterend snijmes.
Vóór al het onderhoud en schoonmaakwerk:
- Contactsleutel, netkabel en accu verwijderen.
- Raak de draaiende messen niet aan.

- Controleer regelmatig of alle zichtbare bevestigingsschroeven en moeren, vooral die van de messenbalk, goed vast zitten en draai ze zonodig aan.
- Plaats de grasmaaier niet in vochtige ruimtes.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde delen.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen van WOLF, anders heeft u geen garantie, dat uw grasmaaier voldoet aan de veiligheidsvoorschriften.

Externe acculader

- De acculader is uitsluitend geschikt voor het opladen van de WOLF accu gazonmaaiers HYBRID POWER 37 en HYBRID POWER 40.
- Gebruik de oplader nooit in voochtige of natte omgeving, alleen gebruiken in afgesloten ruimtes.
- Trek de kabel er alleen uit door aan de stekker te trekken. Trekken aan kabel lan de kabel en de stekker beschadigen, waardoor de elektrische zekerheid niet meer gewaarborgd ios.
- Gebruik nooit de acculader, warneer de kabel, stekker of het apparaat zelf beschadigd is. Breng de acculader naar de dichtstbijzijnde werksplaats.
- Voorkom dat het koelingsmechanisme van het apparaat niet fuunctioneert door het ventilatiedeel af te dekken. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.
- Open in geen geval de acculader. Breng deze bij een storing naar een erkende vakwerkplaats.
- Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend de aangegeven acculaders van de firma Wolf-Garten. Bij het gebruik van andere acculaders kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

Batterie

- Bij foutieve toepassing kan er vloeistof uit de accu komen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roept u eveneens de hulp van een arts in. Naar buiten komende accuvloeistof kan tot huidirritaties of brandwonden leiden.
- Bij het gebruik van een beschadigde accupack of bij ondeskundig gebruik kunnen dampen uittreden. Zorg voor toevoer van frisse lucht en zoek een arts op, als klachten optreden. De dampen kunnen irritaties aan de ademhalingswegen veroorzaken.



Brandgevaar!
- Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.
- Accu uitsluitend bij een omgevingstemperatuur van 0 tot +40°C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.



Explosiegevaar!
Accu tegen hitte en vuur beschermen
- Niet op radiatoren leggen of lang blootstellen aan sterk zonlicht.
- Accu uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C t/m + 40°C gebruiken.



Gevaar voor kortsluiting
- Bij afvalverwijdering, transport of opslag van de accu moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of moeten de contacten afgeplakt worden.
- De accupack mag niet geopend worden.

Accu‘s mileugerecht verwijderen



- WOLF accu´s zijn Li-ION accumulatoren en moeten dus als afval worden verwijderd. Defecte accu´s moeten door de vakhandel worden verwijderd. De accu´s moeten uit het toestel worden genomen, voordat het tot schroot wordt verwerkt.
- WOLF accu´s zijn in technisch opzicht het meest geschikt om elektrische toestellen, die onafhankelijk van het stroomnet functioneren, van energie te voorzien. Li-ION-cellen zijn schadelijk voor het milieu, als ze samen met het gewone huisvuil als afval worden verwijderd.
- WOLF Garten wil het milieuvriendelijke gedrag van de consumenten stimuleren. In samenwerking met u en de WOLF vakhandel garanderen wij de terugname en de opwerking van afgewerkte accu‘s.

Afvalverwijdering



Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval meegegeven worden. Recycle apparatuur, accessoires en verpakking op milieuvriendelijke wijze.

Montage

Duwboom bevestigen A B C D


Opgelet!
De kabel kan beschadigen tijdens het opbergen of het verwijderen van de vergrendeling.

- Plaats de kabel in de in de beschermhoes A .
- Wanneer men de hoogte van de hendel instelt let erop dat de kabel niet gevouwen is C .

1. Klap het onderste gedeelte van de duwboom omhoog en schroef het met de twee handwieltjes vast B .
2. Stel de gewenste hoogte van de duwboom in C .
3. Klap het bovenste gedeelte van de duwboom omhoog en schroef het met de vleugelmoeren vast D .

Vangzak monteren E

1. Plaats de stortkoker (a) op de vangzak klep (b).
2. Druk de stortkoker van achteren tegen de vangzak. De stortkoker zit goed vast, zodra hij vastklikt.

Gebruik

Contactsleutel F


Attentie! Roterend mes
Vóór alle instelwerkzaamheden:

- Contactsleutel verwijderen.
- Niet in lopend snijgereedschap grijpen.


De hybride gazonmaaier wordt uitsluitend van stroom voorzien, als de contactsleutel in het apparaat steekt.

Snelstart (Ready-to-use)


Als het apparaat op stroom werkt, is het in enkele stappen klaar voor gebruik.

1. Apparaat en opvangzak monteren (zie pagina 40).
2. Kabel door de trekontlasting geleiden (zie pagina 42).
3. Maaihoogte instellen (zie pagina 40).
4. Opvangzak inhangen (zie pagina 41) of mulchfunctie activeren (zie pagina 41).
5. Maaier inschakelen (zie pagina 42).

Algemeen

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Stel snijhoogte in G


Opgelet! Roterend snijmes
Verricht enkel werkzaamheden/aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken.

1. Trek de hendel naar buiten.
2. Stel de gewenste maaihoogte in.
3. Druk de hendel weer naar binnen.

Maaihoogte - Grasconditie

- Maait u, indien mogelijk, bij droog weer. Daarmee wordt het grassprietje gespaard.Bij een vochtige of hogere grasmat wordt een hogere maaihoogte aanbevolen.
- Gemiddelde maaihoogte is 40-50 mm.

Overbelastingsbeveiliging


Bij overbelasting of blokkering schakelt de motor automatisch uit!
Contactsleutel uittrekken en de oorzaak verhelpen!

- Overbelasting: Maaihoogte te laag, u loopt te snel vooruit.
- Blokkering: Vreemde voorwerpen op het te maaien terrein (bijv. takken).
- De maaier kan na ca. 5 min. weer aangezet worden.

Veiligheidsschakelaar (in de accuschacht)


Om het gevaar van een stroomstoot te vermijden, is de accuschacht uitgerust met een veiligheidsschakelaar.
Als de hybride gazonmaaier op stroom werkt, wordt hij uitsluitend van stroom voorzien, als de veiligheidsschakelaar geactiveerd is.

- De accu moet zich in de accuschacht bevinden.
- Als alternatief kan de schachtinzet in de accuschacht geplaatst worden H (bijv. als de accu met de externe acculader opgeladen wordt).

Maaien / Vangen (cut / collect)

Maai-/ opvangfunctie activeren J


Opgelet! Roterend snijmes
Verricht enkel aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Start de motor niet totdat uw voeten zich op een veilige afstand van het snij onderdeel bevinden.

1. Verwijder de vangzak.
2. Draai de knop naar “SNIJ/VERZAMEL”.
3. Hang de verzamelzak op indien nodig.
4. Start de motor.

Hang de verzamelzak op **K**



Opgelet! Roterend snijmes
Verricht enkel aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Maak de verzamelzak niet vast totdat uw voeten zich op een veilige afstand van het snij onderdeel bevinden.

1. Trek de veiligheidsklep omhoog.
2. Hang de haken van de vangzak in de openingen van het chassis (zie pijl).
3. Plaats de veiligheidsklep weer terug.

Leeg verzamelzak **L**

Als de verzamelzak vol is gaat de klep uit zichzelf naar beneden **M**.



Opgelet! Roterend snijmes
Verricht enkel aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken.
- Leeg de verzamelzak.
- Verwijder potentiële blokkades bij het snijgedeelte voordat men begint.



Instructies voor de niveau indicator:
Voor een efficiënte werking van de niveau indicator dient men regelmatig de holtes onder de niveau indicator in de verzamelzak te reinigen met een handborstel.

Mulchen (mulch)

Bij het „mulchen“ wordt het gras d.m.v. een speciaal maaisysteem meermaals gesneden en komt vervolgens weer op de bodem terecht. Daardoor is er geen maaiafval. Bovendien beschermt „mulchen“ het gazon tegen uitdroging en de meststoffen kunnen optimaal worden opgenomen.



Instructies voor mulchen
Wij adviseren:

- Afhankelijk van de groei van het gras, mulch 1 – 2 x per week
- Het gras mag niet te lang of nat zijn!
- Ga langzaam tijdens het mulchen
- Let op dat de snijplaten overlappen.
- Snij het gras niet meer dan 20 mm.



Opmerking:
Het mulchen is niet aan te raden in het geval van met mos aangetast of verstrikt gras, daar het snij materiaal op het mos oppervlakte blijft en/of verstrikt raakt en dus niet geabsorbeerd kan worden door de grond.

- Het gazon regelmatig loswerken en bemesten.

Mulchfunctie activeren **J**



Opgelet! Roterend snijmes
Verricht enkel aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Start de motor niet totdat uw voeten zich op een veilige afstand van het snij onderdeel bevinden.

1. Verwijder de vangzak.
2. Draai de schakelaar naar „MULCH“.
3. Start de motor.

Accu opladen



Algemene aanwijzingen voor het opladen:
Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu moet u de volgende punten in acht nemen:

- Voordat u de accu voor het eerst gebruikt, moet hij opgeladen worden.
- Oplaadtijden zie pagina 37.
- Bij een geringe accuspanning schakelt de gazonmaaier automatisch uit. In dit geval moet de accu opgeladen worden.
- De li-ion-accu moet voor een lange pauze, bijv. voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- De li-ion-accu kan in iedere laadstatus worden geladen en het opladen kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

Externe acculader



Attentie! De acculader uitsluitend in droge ruimtes gebruiken!

1. Trek de sleutel uit het contactslot. **F**.
2. Ontgrendel de accudeksel door er met uw vinger op te drukken **N**.
3. Neem de accu uit de accuschacht **O**.
4. Sluit de accu op de acculader aan **P**.
5. Sluit de acculader op een stopcontact (230 V~) aan **P**.



Aanwijzingen voor de externe acculader:

- de rode LED brandt: accu wordt geladen
- de groene LED brandt: laadproces is afgesloten
- Als alleen de acculader op een stopcontact aangesloten is, dan brandt geen LED.
- Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu mag het toestel nooit langer dan 2 dagen aan de acculader aangesloten zijn.

Geïntegreerd snellaadsysteem



Attentie! Laadproces uitsluitend in droge ruimtes doorvoeren!

1. Trek de sleutel uit het contactslot. **F**.
2. Sluit een stroomkabel op de netaansluiting van de gazonmaaier aan **F**.
3. Sluit de stroomkabel op een stopcontact (230 V~) aan.



Aanwijzingen voor de laadtoestandweergave:

de groene LED brandt:
– Accucapaciteit =

de gele LED brandt:
– Accucapaciteit =

de rode LED knippert (accu bijna leeg):
– Accucapaciteit =
– De accu moet geladen worden

de rode LED brandt (het apparaat schakelt uit):
– Accucapaciteit =
of
– Storing (bijv. accu is te heet)

Apparaat werkt op stroom

Ideaal voor een werking op stroom:
- hoog gras (bijv. na een lange vakantie)
- groot gazon
- geen accu bij de hand om te verwisselen

Voedt de kabel door de kabelontspanner Q

- Voedt alstublieft de kabel door de kabelonstpanner.

Opmerking: WOLF Flick-Flack®
WOLF Flick-Flack® houdt de kabel buiten het bereik van het snijgedeelte.

Aansluiting aan het stopcontact (wisselstroom 230 Volt, 50 Hz)

- De machine kan aan ieder stopcontact aangesloten worden, dat met een 16 Ah. zekering (of LS-schakelaar type B) gezekerd is.

Opmerking: Reststroomapparaat
Deze beveiligende apparatuur beschermd tijdens het aanraken van bedrading met isolatie gebreken, tot in sommige gevallen ook tijdens het beschadigen van onder spanning staande draden.
- We adviseren de apparatuur enkel aangesloten wordt aan een stopcontact dat beschermd is met een reststroomapparaat (RCD) met een reststroom van niet meer dan 30 mA.
- Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar voor oude installaties. Raadpleeg een elekticiën.

Maaier inschakelen

- Maaier op een glad oppervlak starten.
- Niet op hoog gras - hier desnoods licht kantelen R .

Motor aanzetten S

Afhankelijk van het systeem kan het 2-3 sec. duren, voordat de motor opstart.

Ook als het apparaat op stroom werkt, wordt de accu automatisch opgeladen.

1. Knop (1) indrukken en vasthouden.
2. Hefboom (2) aantrekken.
3. Knop (1) loslatten.

Motor uitzetten S

Hefboom (2) loslaten.

Tips voor het maaien

- Om strepen op uw gazon te voorkomen, moeten de maaivlakken elkaar altijd een paar centimeter overlappen T .
- Leg de kabel steeds veilig neer op terrassen, paden, of op het reeds gemaaide gras.

Apparaat werkt op accu

Ideaal voor een werking op accu:
- gras in klein voortuintje
- tuin met veel hoeken
- gazons met hindernissen (zoals bijv. bomen, struiken, enz.)

De oppervlakte die uw maaier met een accu kan maaien, is afhankelijk van verschillende factoren, namelijk:

Gazontype

Apparaten met een accu zijn geschikt voor een intensief verzorgd en een normaal verzorgd gazon en eventueel ook voor een gazon dat enige tijd na de vakantie niet gemaaid is. De te maaien oppervlakte wordt echter ook in deze volgorde kleiner.

De structuur van het gras

De maaicapaciteit neemt af, naarmate de grasmat dichter wordt. De maaicapaciteit is het laagst op uitzonderlijk dichte grasmatten, bijv. golfbanen.

De toestand van het gras

De toestand van het gazon (droog, bedauwd, nat) heeft een grote invloed op de maaiprestaties. Bij droog gazon levert het apparaat de beste maaiprestaties. Bij natte gazons wordt meer energie voor het snijden en opvangen verbruikt. Om die reden zijn de maaiprestaties dan minder.

De loop-/maaisnelheid

De loopsnelheid beïnvloedt de maaiduur en is daardoor ook van invloed op de haalbare maaicapaciteit. Het is daarom raadzaam vlot door te maaien. De oppervlakte niet tweemaal maaien en de maaibanen zo min mogelijk laten overlappen. Door vaak in- en uitschakelen loopt de aanwezige accucapaciteit eveneens terug.

Maaier inschakelen

- Maaier op een glad oppervlak starten.
- Niet op hoog gras - hier desnoods licht kantelen R .

De netkabel moet steeds verwijderd worden, voordat u de gazonmaaier met een accu gaat gebruiken.

1. Trek de netkabel uit de stekker van de gazonmaaier.
2. Maak de kabeltrekontlasting los van de Flick-Flack U .
3. Leg de kabel veilig op het terras, de weg of op het reeds gemaaide gras neer.

Motor aanzetten S

Afhankelijk van het systeem kan het 2-3 sec. duren, voordat de motor opstart.

1. Knop (1) indrukken en vasthouden.
2. Hefboom (2) aantrekken.
3. Knop (1) loslatten.

Motor uitzetten S

Hefboom (2) loslaten.

De verzorging

Algemeen



Attentie! Roterend mes
Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden:
- Contactsleutel, netkabel en accu verwijderen.
- Niet in lopend snijgereedschap grijpen.

Reinigen

- Na iedere maaibeurt moet de maaier met een handveger schoongemaakt worden.
- Reinig de mulchklep regelmatig met een handveger **V** .
- In geen geval met water schoonspuiten.

Stalling tijdens de winter

- Na het maaiseizoen moet de maaimachine grondig schoongemaakt worden.
- Laat uw maaier in de herfst nakijken bij een WOLF service werkplaats.
- Nooit de maaier met water afspuiten of in vochtige ruimten opbergen.
- De li-ion-accu kan in iedere laadstatus worden geladen en het opladen kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

Mes vervangen **W**



Attentie! Roterend mes
Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden:
- Contactsleutel, netkabel en accu verwijderen.
- Niet in lopend snijgereedschap grijpen.
- Beschermende handschoenen dragen.



Opgelet!
Er kan een onevenwichtigheid onstaan na het slijpen van het mes.
- Laat de messen altijd slijpen bij een gespecialiseerde werkplaats, daar er een onevenwichtigheids controle moet plaatsvinden volgens de veiligheidsnormen.

- Verwissel de messen altijd bij een gespecialiseerde werkplaats. Een torque sleutel van 10 mm is verplicht vereist. Vastdraaien torque van de schroeven: 6-7 N-m (37).
- Verwissel de messen altijd bij een gespecialiseerde werkplaats. Een torque sleutel van 13 mm is verplicht vereist. Vastdraaien torque van de schroeven: 16-18 N-m (40).
- Alleen originele onderdelen gebruiken.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Onrustige loop, apparaat vibreert sterk	• Mes beschadigd	• WOLF Reparatieservice
	• Mes is niet goed bevestigd, zit los	• zie pagina 43 (Mes vervangen)
Motor loopt niet	• Accu leeg	• zie pagina 41 (Accu opladen)
	• accu defect	• zie pagina 44 (Reserveonderdelen)
	• Accu of schachtinzet niet in accuschacht	• zie pagina 40 (Veiligheidsschakelaar (in de accuschacht))
	• Contactsleutel niet ingestoken	• zie pagina 40 (Contactsleutel)
	• Zekering netstroom beschadigd	• Elektrotechnische vakman
	• Kabelschade: **Attentie! Stroomstoot door kabelschade** Als de kabel doorgesneden of beschadigd wordt, wordt de zekering niet altijd geactiveerd. ● Kabel niet aanraken, voordat de stekker uit het stopcontact getrokken is. ● Beschadigde kabel compleet vervangen. Het is verboden om de kabel met isolatietape te repareren.	• WOLF Reparatieservice
Slechte maai-/vangprestatie	• Mes bot	• WOLF Reparatieservice
	• Opvangzak verstopt	• zie pagina 41 (Leeg verzamelzak)
	• Niet aangepaste maaihoogte	• zie pagina 40 (Stel snijhoogte in)
	• accu defect	• zie pagina 44 (Reserveonderdelen)

Reserveonderdelen

Bestelnr.	Artikelaanduiding	Artikelbeschrijving
4907 031		Grasvangzak compl. (37)
4970 031		Grasvangzak compl. (40)
4939 096	Vi 37 A	Mesbalk 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Mesbalk 40 cm
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Verwisselbare accu
4939 072		Acculader (standaard)

Garantievoorwaarden

Gelieve de door de verkoper ingevulde garantiekaart en het aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren.

Gedurende een periode van 10 jaar, te rekenen vanaf de aankoopdatum, verstrekt de firma WOLFGarten een garantie, die met de respectievelijke stand van de techniek en met het gebruiksdoeleinde/ toepassingsgebied overeenstemt. Aan de wettelijke rechten van de eindgebruiker doen de hierna volgende garantierichtlijnen geen afbreuk.

Vereiste voorwaarden voor de garantieclaim gedurende 10 jaar:

- Gebruik van het toestel uitsluitend voor privé-doeleinden.

Voor industrieel gebruik of verhuur wordt de garantie tot 12 maanden beperkt.

- Deskundige behandeling en inachtneming van alle instructies in de gebruiksaanwijzing, die een bestanddeel van onze garantie-voorwaarden vormt.
- Inachtneming van de voorgeschreven tussentijden voor het onderhoud.
- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.
- Inbouw van originele WOLF reserveonderdelen/toebehoren.
- Voorlegging van de ingevulde garantiekaart en/of van het aankoopbewijs.

De garantie is niet van toepassing voor de normale slijtage van accu's, messen, mesbevestigende onderdelen zoals frictieschijven, V-riemen, tandriemen, loopwielen/banden, luchtfilters, ontstekingskaarsen en bougiestekkers. In geval van een eigenmachtige reparatie komt iedere garantieclaim automatisch te vervallen. Fouten en gebreken, die zich voordoen en waarvan de oorzaken aan materiaal- of fabricagefouten te wijten zijn, worden uitsluitend door onze contractueel gebonden werkplaatsen in uw buurt of, indien deze dichterbij gesitueerd is, door de fabrikant verholpen. Buiten de verstrekte garantie ressorterende claims zijn uitgesloten. Een aanspraak op levering van reserveonderdelen bestaat niet. Eventueel door het transport resolterende beschadigingen dienen niet aan onze firma, doch aan de bevoegde, met het transport belaste firma te worden gerapporteerd. In het andere geval gaan de schadeclaims ten opzichte van dergelijke bedrijven immers verloren.

Werkzaamheden die onder de garantie vallen, worden uitgevoerd door onze geautoriseerde werkplaatsen of bij:

NL
WOLF-Garten Nederland B. V.
Postbus 32
5240 AARosmalen

Tel.: ++ 31 (73) 5 23 58 50
Fax: ++ 31 (73) 5 21 76 14
E-mail: info@nl.WOLF-Garten.com

B
Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine

Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

L
WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

WOLF Garten

CE

(D) *EG-Konformitätserklärung*

(GB) *EC Declaration of Conformity*

(F) *CE Déclaration de conformité*

(I) *Dichiarazione CE di Conformità*

(NL) *EG-Conformiteitsverklaring*

Wir / We / Nous / Noi / Wij

WOLF-Garten GmbH & Co KG

Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina / verklaren dat de machine / da stroje todistamme, että

Rasenmäher, handgeführt, netz- und akkubetrieben

Lawnmower, handheld, mains/battery powered

Tondeuse poussée, électrique et sans fil

Tosaerba manuale alimentato a corrente elettrica / a batteria

Gazonmaaier, handbestuurd, werkt op stroom/accu

Typ, type, type, tipo, type:

4939 ... - 4949 ...

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - conforms to the specifications of the following EC directives - est conforme aux spécifications des directives CE suivantes - è conforme alle seguenti direttive CE - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt:

98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2000/14/EG, 2005/88EG, 2002/95/EG

Angewandtes Konformitätsverfahren - Conformity assessment procedure followed - La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité - procedura di conformità applicata - toegepaste conformiteitmethode:

Anhang VI

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle - name and address of the notified body involved - le nom et l'organisme notifé - nome ed indirizzo dell'ufficio competente citato - naam en adres van de bevoegde, benoemde dienst:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach

	4939 ...	4949 ...
Schnittbreite - Cutting width - Largeur de coup Larghezza di taglio - Maaibreedte	**37 cm**	**40 cm**
Drehzahl - R. P. M. - Régime - N. giri - Toerental	**2.950 1/min**	**2.950 1/min**
1.	**88 dB (A)**	**93 dB (A)**
2.	**89 dB (A)**	**94 dB (A)**

1. Repräsentativer gemessener Schallleistungspegel - representative measured sound power level - le niveau de puissance acoustique mesuré représentatif - livello di potenza sonora approssimativo misurato - representatief gemeten geluidsoverdrachtniveau
2. Garantierter Schallleistungspegel - guaranteed sound power level - le niveau de puissance acoustique garanti - livello di potenza sonora garantito - gewaarborgd geluidsoverdrachtniveau

Betzdorf, den 01.05.2008 **J. Hörmann (Geschäftsführung)** **Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)**

WOLF Garten



















www.WOLF-Garten.com

Teil-Nr. 0054 594 - TB